Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250 (212) 227-5251

РІК LXXXIV. Ч. 151. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 2-го ЛИПНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, JULY 2, 1977 No. 151. VOL. LXXXIV.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ПРИПИНЯЄ ПРОДУКЦІЮ БОМБОВИКА „Б-1", ПОТВЕРДЖУЄ, ЩО ЛЮДСЬКІ ПРАВА Є „ЦЕНТРАЛЬНИМ АСПЕКТОМ" ПОЛІТИКИ ЗСА

Вашінгтон. — Під час пресової конференції, яка відбулася тут в Білому Домі в четвер, 30-го червня, і була передавана на телебаченні та по радіо, президент Джіммі Картер поінформував, що він вирішив припинити продукцію контроверсійного стратегічного бомбовика типу „Б-1", який, згідно з твердженням речників військового летунства, повинен був стати головним стратегічним бомбовиком ЗСА, замість дотеперішнього літака „Б-52". Президент сказав, що він після ґрунтовної перевірки цілої справи, прийшов до переконання, що Америка може покладатись на існуючу стратегічну атомову зброю для своєї оборони. Президент заявив, що це було „найтяжче рішення" від часу, коли він перебрав владу, але з уваги на надмірні кошти продукції бомбовика „Б-1" та з огляду на те, що комбінація теперішнього літака „Б-52" і „мандруючої ракети" („круз мисел") запевняють потрібну оборонну спроможність для ЗСА, він вирішив припинити продукцію „Б-1". Проте, — поінформував президент Картер — що досліди над бомбовиком „Б-1" продовжуватимуться на випадок, якщо б показалося, що інші роди зброї неефективні, або якщо б за кілька років відносини між ЗСА та СССР „драстично погіршилися", хоча він такої можливости не передбачує. Президент заявив, що оборона ЗСА буде задовільно гарантована „триґранною" стратегією: атомовими ракетами на суші, ракетами на підводних човнах і „мандруючою ракетою", яка може бути вистрілена з бомбовика „Б-52", або з підводних човнів.

Рішення Президента відносно літака „Б-1" було несподіванкою для багатьох законодавців і коментаторів, бо протягом останніх кількох тижнів Білий Дім натякав, що президент Картер правдоподібно погодиться на продукцію цих бомбовиків, хоча в меншій кількості ніж вимагало військове летунство. Таким чином, більшість республіканських членів Конгресу, як теж консервативні коментатори негативно прийняли рішення Президента. Натомість демократичні законодавці, зокрема ліберали, схвалюють рішення Президента, твердячи, що він заощадив країні „непотрібні видатки" і дотримав свою передвиборчу обіцянку в справі літака „Б-1".

Велика частина пресконференції була присвячена власне питанні бомбовика „Б-1", але президент Картер відповів теж на ряд інших питань, зв'язаних із закордонною та внутрішньою політикою ЗСА.

Він не думає, що відносини між ЗСА і Совєтським Союзом погіршуються, та

(Закінчення на стор. 6-ій)

Президент Джіммі Картер під час пресконференції.

Союзівка відкриває літній сезон в кінці цього тижня

Кершонксон, Союзівка. — Літній сезон на цій виховно-відпочинковій Оселі Українського Народного Союзу Союзівці в Кетскильських горах розпічнеться традиційно в кінці цього тижня великою мистецькою і розваговою програмою та спортовими ділянностями. В п'ятницю, 1-го липня о год. 10-ій вечором, буде забава з танцями при звуках оркестри Союзівки під керівництвом Олександра Худолія. Співають: Маруся Штинь і Орися Гевка; в суботу, 2-го липня о год. 8:30 вечором, відбудеться офіційне відкриття літнього сезону. Культурно-мистецькою і розваговою програмою в якій передбачено: виступ духової оркестри „Батурин" Осередку СУМА з Торонта під диригентурою пана Василя Кардаша; гостинний виступ Володимира Гентіша, о год. 10-ій вечором — забава при оркестрах „Веселі Часи" з Чікаґо і оркестрі Союзівки. В неділю, 3-го липня на Союзівці виступить перший раз оперний співак баритон Володимир Котков при акомпаньяменті д-ра Ігора Соневицького. Опісля забава; грають оркестри „Веселі Часи" і „Темпо". Конферансьє — Аня Дидик.

Володимир Котков

Одумівці зустрічаються з громадянством на власній „Україні"

Лондон, Канада (О. Ш.). — В днях 1-го, 2-го і 3-го липня ц. р. тут на власній оселі „Україна" відбудеться зустріч одумівців з українським громадянством.

В п'ятницю в 3-ій год. дня мали відбутися наради Студентського Відділу ОДУМ-у. Того ж дня вечором в прекрасній залі оселі Торонтська і Лондонська філії влаштовують вали забаву для молоді.

Субота виповнена програмою по вінця. Від 10-ої год. ранку до 3-ої після обіду — спортові змагання: Відбиванка, бейзбол (Канада проти Америки), біг — 100 метрів, естафета для старших дівчат і хлопців, 50м. для юнаків і юначок та інші спортові й розваґові змагання...

В 2-ій год. дня — панель на тему: „Що далі?" з участю виховників ЮОДУМ-у і старших членів нашого суспільства.

Вечером — бенкет з офіційною частиною, а після нього велика забава. Гратиме оркестра „Соловей" з Торонто.

В неділю, 3-го липня, урочиста Служба Божа в наміренні українського народу. Ця зустріч присвячена українським політичним в'язням в СССР.

Пізніше буде спільний одумівський обід і опісля концерт одумівських мистецьких груп.

На закінчення Зустрічі — традиційна „Весела Ватра".

Літо у Філядельфії під знаком підготови Українського Фестивалю

Філядельфія (В-УККА). — Фестивалева Комісія Відділу УККА у Філядельфії, що її очолює проф. д-р Наталія Пазуняк; відбула своє чергове засідання 24-го червня 1977 р., на якому завершено підготову програми Українського Фестивалю музики, пісні й танку „Гомін України", що відбудеться 5-го серпня 1977 р. на всеміському форумі славного амфітеатру під вільним небом Рабин Гуд Делл Схід у Філядельфійському Фермонт парку.

Крім голови Відділу проф. д-ра Петра Стерча, в засіданні взяв чинну участь маестро Володимир Шашаровський, відомий актор української сцени й голова Світового Об'єднання Українських Акторів. Своїм багатолітнім досвідом п. В. Шашаровський допоміг укласти остаточний порядок програми фестивалю.

Мистецьку поґраму фестивалю виконають: концертова піяністка — віртуозка Христина Петровська, солістка Марта Кокольська-Мусійчук, сопрано нюйоркської Міської Опери, соліст Андрій Добрянський, басбаритон Метрополітальної Опери з Ню Йорку. Їм у сольових виступах та в дуетових акомпаньоватиме відомий піяніст Тома Гриньків.

Із групових виступів у Фестивалі слід назвати відомий Український Чоловічий Хор „Прометей" під диригентурою Михайла Длябоги й при акомпаньяменті Галі Мазурок. Український Гуцульський Ансамбль „Черемош" із Філядельфії, його хореографом є п. Дмитро Сороханюк, започаткує мистецьку програму трембітами, щоб внести духа карпатських гір у горбковатому Фермонт парку. Гостинний виступ матиме Український Танцювальний Ансамбль „Дунай", із Ст. Кетринс, Канада, який під мистецькою кермою Ореста Самця здобув ряд першенств і виконував українські народні танки в честь і в приявності королеви Єлисавети II-ої в Лондоні.

МУЗЕЙ НА ВАКАЦІЯХ

Ню Йорк, Н.Й. — Український Музей в Ню Йорку, з огляду на вакації робітників, буде закритий в часі від 1-го до 12-го липня 1977 р.

Мадярщина піддержує незалежність комуністичних партій

Будапешт, Мадярщина. — Ройтер інформує, що Центральний Комітет Комуністичної партії Мадярщини зайняв обережне становище до чимраз більше зростаючої дискусії над питанням т. зв. „еврокомунізму". Речники мадярської компартії заявили, що кожна самостійно діюча компартія повинна мати право накреслювати свою власну політику. Европейські комуністичні партії, які діють у відмінних обставинах, мають право і обов'язок „обирати вільно напрям демократичного перетворення у їхніх країнах і розбудовувати соціялістичну спільноту", — заявив один з видатних політичних діячів Мадярщини, прізвища якого в інформації не називається. Однак в коментарі, надрукованому в органі комуністичної партії „Непшабадсаґ", поміщена, на совєтський і чехо-словацький взірець, критика книжки лідера Комуністичної партії Еспанії Сантяго Карільйо, яка недавно появилася на ринку п. н. „Еврокомунізм і держава" та яка стала популярною лектурою в Европі.

Президент зарядив „словне перемир'я" щодо Близького Сходу

Вашінгтон. — З уваги на те, що уряд Ізраїля та американські жидівські організації, як теж багато членів Конгресу протягом останніх кількох тижнів висловлювали побоювання, що Вашінгтон змінює свою політику відносно Ізраїля і тепер, мовляв, починає „робити натиск" на ізраїльський уряд, щоб звільнив окуповані арабські території та погодився на створення „батьківщини" для палестинських арабів, президент Джіммі Картер у четвер, 30-го червня, зарядив, щоб члени його уряду здержувалися від обговорення подробиць можливого племінного відмінення довготривалого конфлікту на Близькому Сході аж до приїзду до Вашінгтону нового ізраїльського прем'єра Менахема Беґіна. Прем'єр Беґін, який очолює консервативну коаліцію Лікуд, має прибути до ЗСА 19-го липня.

Щоб запевнити Ізраїль і його прихильників в ЗСА, що його уряд не змінює дотеперішньої політики щодо Ізраїля, президент Картер на четверговій пресовій конференції підкреслював, що Америка продовжуватиме гарантувати „свободу і незалежність" Ізраїля та що прем'єра Беґіна вітатимуть в Білому Домі „в такий приязний спосіб який завжди був характеристичною відношення американського народу до Ізраїля".

Зліквідували оборонний пакт СЕАТО

Багкок, Тайлянд. — В четвер, 30-го червня ц.р. була формально зліквідована, після 23-річного існування, Південно-Східня Азійська Оборонна Організація (СЕАТО), яка була покликана до життя в часі тривання холодної війни між вільним і комуністичним світом і яка відограла поважну ролю в дипломатії Джона Фостера Даллеса, державного секретаря ЗСА за часів президентури ген. Двайта Д. Айзенгавера. Дехто з учасників тієї оборонної організації не погоджувався з пропозицією ліквідації, між ними генеральний секретар тієї оборонної системи Санторн Гонгладарум, але зацікавлення державами — членів організації було таке мале, що фактичний тягар за функціонування організації перебрали були в останньому часі З'єднані Стейти Америки, які, побіч Великої Британії і Франції, були гарантами цього альянсу. До СЕАТО належали — Пакистан, Австралія і Нова Зеляндія, а також Тайлянд і Філіппіни. Більшість членських держав вважають, що СЕАТО було створене в часі воєнного напруження і що війна в Азії ніколи не повториться.

Закінчились наради Европейського Економічного Ринку

Лондон. — Лідери Европейського Економічного Ринку закінчили тут у четвер, 30-го червня ц.р., свої наради і висловили стурбування політичною кризою в Африці, на Середньому Сході та в інших частинах світу і заповіли боротьбу з інфляцією та зростаючим безробіттям. Прем'єр-міністер Великої Британії Джеймс Каллаґен заявив на пресовій конференції, що „ми дуже стурбовані розвитком подій в Африці, який набирає загрозливих форм". Арабсько-ізраїльський непорозуміння Каллаґен назвав „великою трагедією". Представники дев'ятьох европейських країн — членів ЕЕР погодились, що інфляція і безробіття, яка охоплює понад 5 мільйонів осіб в Европі, є найважливішими справами і їх треба намагатися полагодити якнайскоріше.

РУДЕНКА І ТИХОГО ЗАСУДИЛИ

В п'ятницю, 1 липня перед полуднем, як це число „Свободи" вже було готове до друку, Українська Інформаційна Служба „Смолоскип" повідомила, що з Москви одержано вістку про засуд Миколи Руденка, голови київської Української Групи нагляду над виконанням Гельсінкських Угод в Україні, та члена тієї групи Олексія Тихого згідно з вимогою совєтського прокуратора: Руденка на сім років ув'язнення та п'ять років „внутрішнього заслання", а Тихого на десять років ув'язнення і також на п'ять років заслання.

Микола Руденко

Суд над ними — як уже інформовано — почався 23-го червня, відбувся в шахтарському „посьолку" Дружківка, віддаленому на 60 кілометрів від Донецька та був закритий не тільки для публіки і преси, але навіть для рідних підсудних. Викликувано багато свідків з різних місцевостей. Руденка і Тихого обвинувачували в статті 62 Кримінального кодексу УРСР — антисовєтську пропаганду і агітацію. Підсудні не мали адвокатів-оборонців.

ОКСАНА МЕШКО ІНФОРМУЄ ПРО ДАЛЬШІ СОВЄТСЬКІ БЕЗПРАВ'Я І ЗНУЩАННЯ НАД ЇЇ СИНОМ

Ню Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Передаємо зміст листа Оксани Мешко у справі її сина Олександра Сергієнка до Ніни Буковської, у записі Буковської, зробленим у Цюріху 17 червня ц. р.:

Лист Оксани Мешко

Коли мій син, Олександер Сергієнко, відбув 3-річний строк у Владимирській тюрмі, його перевезли назад до пермсько-уральського табору строгого режиму ч. 35. В таборі його знову взяли на облік туберкульозників, з якого його викреслили в тюрмі після того, як я поставила перед властями питання про його хворобу. В Олеся є старий туберкульозний процес, але це не перешкоджає властям постійно морити його голодом, запроторювати в карцер і по-різному переслідувати. Від 20 лютого до 19 березня його мусіли покласти в таборову лікарню, бо стан його здоров'я після тюрми значно погіршився. Та лікування несподівано припинили і замість того посадили Олександра в карцер. Хворого! Посадили за те, що він настирливо вимагав виписати з лікарні в зону, до друзів. Пішов він туди, як сам мені сказав, „за покликом сумління". Після тих відвідин у зоні в таборі відразу відбулися переселення: політв'язнів Світличного, Марченка, Глузмана і Калинця перевели до табору ч. 36, а звідтіля до 35-го перевезли Євгена Сверстюка.

В березні в тій же таборовій лікарні мого сина оглянула лікарська комісія, в складі якої був чомусь психіятер. Це, очевидно, викликає у мене тривогу. Я знаю, що мій син психічно цілком здорова людина. Навіщо ж йому психіятр?

Власті постійно примінюють супроти мого сина різні безправ'я. Та в ґрудні

(Закінчення на стор. 6-ій)

Прага пропонує амнестію для еміґрантів з 1968 р.

Прага. — Речник чехословацького уряду проголосив в четвер, 30-го червня ц.р., що уряд ЧСР проголошує загальну амнестію для 75,000 громадян Чехо-Словаччини, які покинули країну в часі совєтської інвазії в 1968 році. Чехо-словацька пресова агенція СЕТЕКА опублікувала урядове повідомлення, в якому говориться, що еміґранти того часу можуть повертатись на батьківщину, або старатися про одержання чехо-словацького громадянства. В повідомленні однак не говориться, чи пововоротці будуть притягнуті до відповідальности, але загально уважають, що амнестія стосуватиметься тільки до осіб, які, перебуваючи за кордоном, не брали жадної участи в політичному житті чехо-словацької еміґрації. В повідомленні названої агенції говориться тільки, що еміґрантам, які виступали з доповіддями проти „соціялістичної Чехо-Словаччини", або виголошували промови в телевізії чи писали газетні статті, буде відмовлено громадянства.

„Дубльоване" прийняття Брежнєва в Парижі з участю українців

Париж (О. М.) — Місцевий щоденник „Ле Монд" у виданні з 23-го червня ц. р. подав на 2-ій сторінці таку вістку:

В цей самий вечір (22 червня), коли Президент Франції з „помпою" приймав Л. Брежнєва, найвизначніші французи приймали дисидентів країн Сходу. Письменники, мистці, визначні філософи, члени Французької Академії Ж. П. Сартр, Е. Йонеско, сімох Бовуар, Бернард Клявель, Моряк, М. Фуко та багато інших, яких преса не згадує — зорганізували товариську зустріч з дисидентами: Л. Плющем, В. Буковським, А. Амальриком, А. Сінявським, В. Максімовим, співаком А. Галічем, д-ром Михайлом Штерном, поетом В. Дельоне та іншими відомими письменниками й мистцями. Театр Рекам'є (в Парижі) гудів від приязних розмов, десятків інтерв'ю, співів й політичних анекдотів (Л. Плюща).

На стінах театру розвішано картини визначних мистців: росіян, найбільш відомого на Заході поляка Лебенштайна та українця Омеляна Мазурика, який виставив найбільшу кількість картин (10).

Лунала українська пісня спонтанним виступом молодих жінок, які зорганізували стенд з українськими еміґраційними книжками, головно мистецькими та виробами прикладного мистецтва..."

23 ЮНАКИ В ДИТЯЧОМУ ТАБОРІ ЗАПОЧАТКУВАЛИ ПОШИРЕНУ ВИХОВНО-ВІДПОЧИНКОВУ АКТИВНІСТЬ НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка. — В неділю, 26-го червня, до 56-ох юних тенісистів, які ввійшли в кінцеву фазу свого табору на цій Оселі УНСоюзу, долучилися 23 хлопці у віці від 7 до 12 років із 6-ох стейтів ЗСА, розпочавши двотижневе таборування в затишній віллі „Львів". Тенісовий і дитячий табори є передвісниками 10-тижневого літнього сезону на Союзівці, який в цьому році проходитиме всеціло під знаком відмічення 25-ліття цієї популярної оселі УНСоюзу. Управитель оселі Володимир Квас та його постійні і тимчасові працівники роблять відповідні заходи для відмічення цих роковин.

У відміну від минулих років, дитячі хлоп'ячі і дівочі табори скорочено із трьох до двох тижнів, щоб уможливити включення двотижневої школи народних танків і двотижневого музично-вокального табору під час літнього сезону на Союзівці.

Дитячі хлоп'ячий і дівочий табори провадить п-і Стефа Гаврилюк, а її допомагають сестрички: Ліда Семанишин - бунчужна, Оленка Слободян - писар, Туня Білик, Лінда Ґеба, Богданка Принада і Віра Чума та братчики Роман Василик і Степан Ганкевич; цей останній сповняє функції кухаря табору.

Учасники цьогорічного хлоп'ячого табору на Союзівці зі своїми виховниками й опікунами.

Офіційне відкриття хлоп'ячого табору відбулося в неділю, 26-го червня, традиційним апелем біля маштів, на яких замайоріли український і американський прапори, молитвою і відспіванням національних гимнів. Різноманітна програма включає спів, танки, навчання мови і літератури, спорт, тощо. Табір закінчиться в суботу, 9-го липня, мистецьким дописом всіх таборовиків. Крім хлопців, на Союзівці перебуває 5 дівчаток-екстерністок, яких родичі залишили на цілий літній сезон на Союзівці. До успішного проведення таборів причинилася чудова соняшна погода, яку тільки минулої суботи перервав короткий

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Боже, Благослови Америку!

Можна мати певність, що сьогодні, напередодні завершення першого року третього сторіччя створення З'єднаних Стейтів Америки 4-го липня, немає країни в світі, мешканці якої з таких чи інших причин не повторили б від серця і душі цих слів з відомої пісні-молитви: Боже, благослови Америку! За цей бо один рік нового сторіччя, як уже багато разів у відносно короткій — порівняльно зі ,,Старим Світом'' — історії цієї тричі благословенної, бо вільної країни, Америка, зі своїм новим президентом Джіммі Картером та його урядом у проводі, потвердила давні та дала повно нових причин, щоб її благословити.

Згадати б зокрема про людські права, які саме в цьому 301-му році існування незалежних З'єднаних Стейтів Америки стали — згідно з твердженнями її найвищих речників, президента Картера і державного секретаря Венса — центральною проблемою американської закордонної політики. Сайрус Венс на вівтірковій пресовій конференції дуже промовисто з'ясував причину цього: ,,Ми віримо — казав він — що людські права є частиною нашої великої спадщини!''

Величезний імпакт американської політики відносно людських прав у світі вже сьогодні дуже наявний. Очевидно, що така політика дратує Москву, як і всіх інших людоненависників та порушників людських прав, очевидно, що вони реагують на неї всілякими демонстраціями, але це тільки потверджує, що вона їм дуже дошкулює та що вони аж ніяк не можуть її легковажити.

Ясно, що противники людських прав не благословлять Америки за її активну оборону тих прав, але за те її благословляють мільйони тих, яким цих прав відмовляється та які за ці права так жертвенно борються. Це відноситься зокрема до українського народу, найбільшого з усіх тих, що сьогодні ще в неволі. Можна собі уявити, яке враження та які почування викликали передані в Україну радіоповідомлення про зацікавлення Уряду ЗСА та його інтерпеляцію в справі суду над Миколою Руденком і Олексієм Тихим. З певністю можна припускати, що як точно 120 років тому Тарас Шевченко у написаному в 1857-му році вірші ,,Юродивий'' тужив за Вашінгтоном ,, з новим і праведним законом'', так і сьогодні думки і почування мільйонів українців линуть та благословляють Америку і її президента Картера за їх становище в обороні тих — як сказано в Проклямації Незалежности ЗСА, проголошеній 4-го липня 301 рік тому — ,,самозрозумілих істин, що всі люди створені рівними; що Творець обдарував їх невід'ємними правами, до яких належать життя, свобода і здобування щастя''.

Тож у 301-річчя проголошення тих самозрозумілих істин та створення незалежних З'єднаних Стейтів повторімо: БОЖЕ, БЛАГОСЛОВИ АМЕРИКУ!

На заслуженому п'єдесталі

Цієї неділі, 3-го липня, тисячі осіб на оселі ОДВУ в Лігайтоні будуть свідками відкриття та благословення поставленої на гранітний п'єдестал бронзової постаті Олега Кандиби-Ольжича, іменем якого названа і ця оселя. Можливо, що це припадок, що цей пам'ятник буде відкритий саме напередодні найбільшого американського — і не тільки американського — Свята Незалежности 4-го липня, але навряд чи можна б встановити більш підхожу дату власне для поставлення на п'єдесталь та відкриття пам'ятника Ольжичеві. Як бо Американська Незалежність означає та містить в собі всі найбільші прагнення людини, так і постать Ольжича символізує всі найкращі і найшляхетніші прикмети Людини і Борця з великої літери.

Багато вже доброго написано і сказано про Ольжича та його ролю в українському змаганні до волі і незалежности, яку він припечатав своєю геройчною смертю, багато вже сказано і про його благородні прикмети. Але, все це є тільки чудово намальованим сонцем у порівнянні з тим, що світить з неба. Це можуть потвердити всі ті, хто мав щастя знати Ольжича і з ним приставати. Щоб ми і не сказали чи не написали про Ольжича, все це буде тільки відтінком того, яким він справді був. Це була в кожному відношенні Людина, яка належить на п'єдесталь!

П. Е. Турула

ДО УКРАЇНСЬКО— ПОЛЬСЬКОГО ДІЯЛОГУ

Як інформувала ,,Свобода'' з 10-го червня 77, в Мюнхені повстало польсько-українське Товариство за ініціятивою Польського Егзильного Уряду і Егзильного Уряду УНР.

Про потребу співпраці обох народів вже багато написано і переговорено, отже зайво було б до цього питання повертати. Визнають це вже в більшості польські політичні круги, як також українці, бо всі знаходяться сьогодні у дуже загрозливій ситуації.

Проте, підхід до потреби співпраці та оцінка становища обох народів дуже різні. Українці не мають територіяльних претенсій до теперішньої польської держави, бо в її межах вже немає теренів зі суцільним українським населенням. Для нас поляки також вже перестали бути панівною верствою на українських землях. Тому наш підхід до співпраці є щирий і спертий на реальних, здорових основах. Поляки, однак, які були примушені зрезигнувати з українських земель, у великій більшості ще не можуть погодитися з фактом, що територіяльні пересунення, які заіснували в наслідок подій Другої світової війни, є невідворотні та що про поворот на колись окупованi Польщею українські терени не може бути й мови. Правда, поляки часто стверджують, що від долі України залежить, чи будь-коли в майбутньому Польща зможе існувати, як вповні незалежна держава. Проте, польське суспільство, а також польська політична думка, все ще роздвоєна поміж ілюзіями відбудови передвоєнної Польщі та реальною вимогою співпраці з Україною.

Довголітні намагання української групи прихильників співпраці в Чікаго вирвати польську політичну думку з того безвихідного тупику досі не увінчалися успіхом.

Співпраця поміж народами, а тим більше поміж еміграційними групами, мусить спиратися передусім на взаємнім довір'ю партнерів. Ми шукали за елементами, які дозволили б нам здобути це взаємне довір'я. Сентиментальні заяви про приязнь нічого не дають, зайві були б також голословні зречення (напр. Львова і Вильна), бож ми нічого не продаємо і не купуємо, і землі ті вже закріплені українським народом при дуже малій скількості автохтонних поляків на них. Ми спробували знайти елементи у загальнолюдських ідеях і такою, нам виглядало, була б спільна плятформа етнографічного принципу для розв'язки суперечних територіяльних проблем у майбутньому. По довших дискусіях, ми опрацювали спільну плятформу, в основу якої покладено цей етнографічний принцип. Текст цієї плятформи був узгіднений і визнаний, спершу українською і польською групами, відтак прийнятий також іншими групами-партнерами Ради — чехами і сербами. Його прийняли також з вдоволенням литовці, які не були членами, але радше спостерігачами в Раді. Плятформа була друкована в ,,Свободі'' та в перекладі на польську мову в бюлетені польського егзильного уряду в Лондоні.

Але, навіть проти цього загальнолюдського і, на нашу думку, самозрозумілого принципу польські еміграційні маси зареагували ворожо, емоційно. Опоненти уважають, що ця деклярація визначує кордони, накинені в Ялті, а цього договору не можна визнавати. Під пресією публічної опінії, польська група відмовила свого визнання плятформи та не погодилася на її публікацію в бюлетені Ради Приязні. Були навіть спроби відгребати Варшавський та Ризький договори.

У висліді такого становища польської групи, українська група 20 квітня виступила з Ради Приязні, не прийняла також персональних спроб порозуміння прем'єра польського егзильного уряду п. Саббата, що в травні цього року приїздив з Лондону до Чікаго.

Мимохідь насуваються невеселі думки з приводу утворення Польсько-Українського Товариства в Мюнхені. Ініціятором його є той самий польський уряд, президент якого Остроскі, заступає політику відзискання східніх земель передвоєнної Польщі. Рівночасно, польська група в Чікаго, яку контролює цей самий уряд в Лондоні, не визнає українцям права на їхні етнографічні землі. Спроба співпраці з українцями саме цього егзильного уряду не збуджує потрібного цій справі довір'я.

В останніх місяцях появилося багато заяв в українській справі. Але, поминаючи голоси деяких відважних польських публіцистів (Мєрошескі, Лободоскі, Лукомскі), усі еміграційні заяви не ставлять української проблеми у вповні державницькому світлі. Тільки документ, надісланий з Польщі: ,,Програма Польського Незалежницького Порозуміння'', крім з'ясування потреби співпраці з українцями, ставить виразно етнографічний принцип: ,,...Не висуваємо супроти наших східніх сусідів територіяльних домагань...''

Недавно польська преса опублікувала Комунікат Кола Незалежних Польських Журналістів в Америці: ,,До Приятелів Незалежности і Рівности Народів Середньої і Східньої Европи''. Документ цей з'ясовує ситуацію сателітних народів та безпосередньо поневолених Росією у Совєтському Союзі. У висліді аналізи положення всіх народів Середньо-Східньої Европи, польські журналісти закликають усі суміжні з Польщею народи до нав'язання діялогів і співпраці. Автори комунікату стверджують, що тільки спільними зусиллями зможуть наші народи осягнути незалежність. Тому вони пропонують створити постійну Раду, яка мала б розглянути можливість співпраці еміграційних незалежницьких угрупувань та шукати доріг до населення поневолених народів.

Практична вартість цього комунікату невелика. Народи, які зазнали 500-літньої агресії і поневолення Польщею, в додатку ще й 20 літ у ,,відродженій, демократичній Польщі'' двадцятого століття, не спроможні прийняти порожніх деклямацій про приязнь і співпрацю, дарма, що логічно беручи, ми дуже цієї співпраці потребуємо. Аналізуючи холоднокровно наше положення на сході Европи, ми не уважаємо, що Польща могла б в майбутньому знов загрожувати українській державній незалежності і польські імперіялістичні тенденції на еміграції є радше паперовими ілюзіями. Все ж таки, без відзискання довір'я до польського партнера, будь-яка співпраця з ними нездійснима.

Цим елементом взаємного довір'я може бути визнання етнографічного принципу. Це усунуло б психозу загрози поновного поневолення та передусім запобігало б імперіялістичним, а то й провокативним виявам польських еміграційних демагогічних елементів.

Р. Горачук

СІЛЬСЬКА МОЛОДЬ В СССР

Тримісячник ,,Совєтская Культура'' обговорює клопітливе питання, що чимраз більше сільської молоді переходить до міста. Кожної неділі передусім багато дівчат прибуває до міста, щоб там тиждень працювати по фабриках і бюрах. Вони ночують по гуртожитках. Заробляють трохи грошей, ходять до кіна, сидять при телевізії, читають повісті. В п'ятницю вечором автобусами віджджають назад у село, до колгоспів, щоб кінець тижня провести зі своїми. Стараються рятувати себе від міської нудьги, але вони є рівночасно зneохочені також занадто і сільським життям, щоб могти жити там увесь час.

Совєтські офіційні круги стараються розгадати цей неспокій і незадоволення молоді. Це не легка проблема. Молоді люди, які покидають село, щоб знайти знайомство і щастя у великому місті, становлять чималу основу численної робочої сили міста. Статистик Віктор Переведенцев у статті згаданого тримісячника питається: ,,Хто працює при фабричних машинах, хто працює по міських крамницях, хто править міськими автобусами?'' І відповідає: ,,Колишні мешканці сіл. Міських дорослих перевищують значно уродженці сіл. Вони прибувають до міста 15-25 літніми. Багато дівчат приходять до міст на 15-му році життя по скінченні 8-клясної школи. Хлопці залишаються по селах аж поки їх не призовуть до війська. Працю можна легко дістати в багатьох містах з причини дуже великого браку робочої сили У місті можна багато чого більше робити після праці, ніж на селі, де всі знаються і де життя пливе завсіди одноманітним ходом.

Одначе, із численних газетних статтей бачимо, що багато з молодих сільських людей вважають життя так само нудним уже незабаром після прибуття до міста. ,,Совєтська Культура'' вислала репортерку до Курська і вона побачила, що тамошній трикотажний Комбінат запруднює численних сільських дівчат, які тиждень живуть у гуртожитках, заробляють по 140 рублів місячно. Одначе, вони також тужать за домом, за селом. Їх не цікавили міські театри, музеї, відчити, клюби. Все, на що складалося їхне життя — рідна хата, близька родина, прив'язання до села та природи — пропало, а рівночасно вони не знайшли нових духових вартостей — каже репортерка.

Переведенцев підкреслює вагу цієї проблеми. Він каже: ,,Молоді сільські люди більше зрілі, ніж міські. Вони більш певні себе, міцніші. Одначе, вони не відчувають приємности з тих розваг, які може дати місто, — як клясична музика, картини, балет, тому вони вважають міське життя нецікавим так само, як село, яке бажають покинути. Вони почуваються самітніми серед юрби. Вертаються додому з кінцем тижня для душевної полегші, але вертаються на тижневу роботу в місті. Є мільйони таких сільських мешканців по містах, каже Переведенцев, але вони не є ані міські, ані сільські, лише половинні. Багато з-поміж них бажають скінчити жити міським життям. Але як їм допомогти, щоб пристосувалися до міського життя?'' — питається Переведенцев. Як досі, то ні він, ні інші статисти не знаходять на те відповіді й лише стверджують існуючий факт.

Працюють з думкою про Україну

Джерзі Сиmi, Н. Дж. (В. Л-ць). — Галина Шафовал, голова Об'єднання Жінок ,,Просвіти'' в Аргентині, яка у вівторок, 14-го червня ц. р., відвідала в товаристві Андрія Соколика, секретаря Головної Управи ООЧСУ, нові приміщення видавництва ,,Свободи'' і, оглянувши влаштування, розмовляла з редакторами, — це непересічна особа в жіночому русі тієї південно-американської країни. Вона не тільки може захоплювати своєю розповіддю про життя українців в Аргентині і сусідніх до Аргентини країн, де українці живуть зорганізованим життям, але також переконливо накреслювати перспективи політичного, громадського, молодечого, церковного, а передусім жіночого організованого життя у якому вона вже від багатьох років бере активну участь.

Об'єднання Жінок ,,Просвіти'', — розповідала пані Галина, — це сучасна організаційна схема найстаршої жіночої організації на терені Аргентини. Вонаж бо є спадкоємцем та продовжувачем праці жіночих секцій Товариства ,,Просвіта'', які почали діяти організовано та безперервно від 1934 року. В 1972 р. відбулося переорганізування Жіночих Секцій у Відділи Об'єднання Жінок ,,Просвіти'' і організація, що нараховує тепер понад 400 членів, почала діяти самостійно. ,,Не легко приходиться вести працю хоч би у самому 10-мільйоновому місті-велика Буенос Айресі, — заявила пані Шафовал, — але ми українки в Аргентині працюємо з думкою про поневолену, але нескорену Україну і це додає нам сили поборювати усі труднощі, які трапляються на нашому шляху''. ОЖП, як також само Т-во ,,Просвіта'', діють в системі Організацій Українського Визвольного Фронту і це ,,подвійно збільшує нашу працю і відповідальність'', бо ми ставимо до нашого керівництва, до Відділів і членів максимальні вимоги''.

Згідно з оцінкою Гості, праця ОЖП поділяється на шість категорій: видавничу, виховну, культурно-освітню, мистецьку, суспільно-допомогову і зовнішньо-політичну. Централя видає періодично сторінку ОЖП при тижневику ,,Українське Слово'', бо доцінює вагу друкованого слова у політичній і суспільно-громадській праці; підготовляє до друку історію Організації; організує щорічно ,,День української дитини'', провадить передшкілля, опікується ,,Рідною Школою'', втримує ,,Книжковий Фонд ім. Анни Середяк'', сприяє організуванню нових доповнюючих шкіл; організує куль-

(Закінчення на стор. 5-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

,,НАПЛЕЧНИКИ ГОТОВІ''!

Наспівають вістки ,,з терену'' — про активізацію наших осель та їх підготову до вакаційного сезону. Наша Союзівка готується повною парою до відзначення свого 25-річчя, що буде вшановане, між іншим, першою на цьому клаптику України в Америці виставкою картин мистця Михайла Мороза і ,,Живим Лисом Митою'' на Союзівці. В сусідстві, в Елленвіллі, оселя СУМА готується зустрічати Українців Америки і Канади. З цього приводу довколишні крамниці і винні склади замовили кілька вагонів соди та зміцненої ,,кока-коли''. Оселя ,,Верховина'' в Ґлен Спей загомонить цього літа піснями, розщебечеться дитячими голосками, коли тут розтаборитьcя дитячий хор ,,Молода Думка''.

А, от, із Гантеру надходяться вісті, що їх сприймається із стисненим серцем...Першим тривожним знаком, — як рапортує мистець Ярослав Вижницький, — було те, що завалилася ,,верба рясна'', ця, що довгі роки стояла на межі ,,Кобзярівки'' і ,,Рогожівки''. Плакуча, шовкова, довгокоса, під якою діти так любили ґратися в ,,хованку'', дорослі залюбки фотографувалися і закохані — зідхали. Та повіяв ,,вітер із півночі'' і зламав вербу, немов оцю берізку із знаної, сентиментальної пісні...А після першого катаклізму, наступив другий: пан В. Кобзяр зліквідував ,,пропінацію'' в мотелі ,,Ксеня'', що значить — закрив бар! Як почув про це наш славний ювілят Еко з Детройту, то на знак жалоби — поголив вуси!

Хочеться вірити, що всі ці стихійні нещастя не матимуть впливу на успіх вакаційного сезону цього літа. Це правда, і то гірка, що бару не стало, але ще залишилися такі атракціони, як гриби, картини Ека і так звана ,,цинциличка'' (популярна гра в карти). Як довідуємось, в ,,граждi'', д-р Соневицький організує музичні фестивалі, в ,,Карпатії'', як щороку, ,,вчені коти'' збираються на семінар. Виставки картин Ека з синами, Я. Вижницького, пані Морозової, пані ,,Галерії'' — Соневицької та інших втішатимуть очі вакаційних гостей, як попередніми літами. А оптимісти гаряче запевняють, що М. Мороз, вшанувавши гідно 25-річчя Союзівки, поверне знову на стару гантерську базу, бож знаний бандурист, Любко Лямпіка, не дасть собі сам ради з дяківством у церкві св. Івана Хрестителя, а хто ж краще прочитає ,,Апостола'', чи проспіває ,,Вірую'' за нашого знаменитого мистця, Михайла Мороза?

ІКЕР

Д-р П. Р. Маґочі, науковий співробітник УНІҐУ.

МОВНЕ ПИТАННЯ ЯК ФАКТОР НАЦІОНАЛЬНОГО РУХУ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ XIX СТОЛІТТЯ

(2)

Тут зразу можна вказати, що досі не появилося ще ніякої окремої монографії, яка спеціяльно займалася б проблемою повстання літературної мови в українській Галичині. На щастя, є зафіксовані погляди діячів другої половини XIX століття — Івана Филевича та Филипа Свистуна з табору старорусинів і Остапа Терлецького, Івана Франка, Осипа Маковея, які передають концепції народовців. Також існують деякі цінні роботи нових дослідників, таких як Микола Андрусяк, Григорій Ґербільський та Ян Козік. Крім того, автори лінгвістичних праць — Василь Лев, Павло Плющ, Михайло Жовтобрюх, Юрій Шевельов та ін. присвячують увагу отим питанням.

Очевидно, у короткому рефераті я можу тільки намітити деякі основні лінії, які докладніше будуть розроблені у моїй монографії про національну проблему в Галичині, над якою я тепер працюю.

Крім того, я хочу підкреслити, що тут обмежусь тільки справами мовної боротьби і не буду входити у політичні аспекти тієї боротьби, щоб не відвертати уваги від того основного питання.

Приймаючи подану вище систематизацію модерних соціолінгвістів, ми бачимо, що у випадку Галичини діяли дві фракції:

1) старорусини, яких ми краще тепер окреслимо як традиціоналісти, що хотіли продовжувати слов'янoруську книжну мову, писану так званим етимологічним правописом та

2) народовці, яких далі ми будемо називати новаторами. Вони зв'язували майбутність літературної мови із говореними діялектами, для фіксації яких вони вирішили вживати фонетичного правопису.

При тому, основна проблема, із-за якої велася властиво уся боротьба, це складне і делікатне питання — dignitas. Бож ішлося про те, яка із двох можливостей (або третя: адоптація готової чужої літературної мови) найкраще забезпечить галицьким русинам їхню самобутність. Тут, очевидно, всі групи, як традиціоналісти, так і новатори, а навіть сторонники готової чужої мови (наприклад, польонофіли), мали ту саму ціль: зберегти самобутність; і тяжко їм заперечити — як це тепер робиться — їхній патріотизм! Але ця справа виходить вже поза межі моєї теми.

Галицьке мовне питання у вирішальних сорока роках (1850-1890) можна розглядати у таких трьох аспектах, які водночас є етапами розвитку:

1) війна латинської абетки проти кириличної;
2) теорії та програми традиціоналістів;
3) теорії та програми новаторів.

Немає сумніву, що галицьке мовне питання виникло у зв'язку із реформами Марії Тереси та Йосифа II, які після 1777 р. змагали до підвищення рівня освіти своїх нових підданих, як гарантії їх кращої інтеґрації. У першу черги це відносилося до народних шкіл, викладовою мовою яких повинна б бути матірня мова населення. Габсбурзькі бюрократи (це були, звичайно, чехи) скоро відкрили дійсність, а саме, що у східній Галичині була своя, окрема від польської, розмовна руська, або як вони її називали — рутенська мова (Ruthenische Sprache).

Але що собою являла ота розмовна мова, якої теж вживали поза межами Австрійської імперії в Росії, і як її зробити знаряддям літературної мови? Ось яке питання стояло на порядку дня.

На нещастя, політичні міркування притемнювали справу. Поляки, недавні володарі Галичини, устами своєї римо-католицької ієрархії запропонували у 1816 р. ввести польську мову для українських шкіл; при тому страшили російською ірредентою. Одначе, львівський митрополит Михайло Левицький (1815-58) та перемиські мовознавці Іван Могильницький (1811—73) та Йосип Левицький (1801—1860) виступили з обороною руської мови та можливостей її розвитку і придатности до вимаганих функцій. Усі вони були авторами спеціяльних праць, які одначе у більшості випадків не появилися друком.

Більшого розголосу набули праці Йосипа Лозинського (1807-89), який, щоб здобути належну dignitas для галицької мови, запропонував (у 1835 та 1846 рр.) вжити латинської азбуки у польській редакції. Він також видав запис українських етнографічних текстів латинкою. При тому Лозинський не був польонофілом чи асимілятором. Він, прямо йдучи слідами словенського філолога Бартоломія Копітара, уважав, що вживання латинської азбуки краще зв'яже галицьких українців із західніми слов'янами та західньою Европою взагалі. А така розв'язка потрібна для запевнення вищого розвитку культури. Концепція Лозинського викликала дискусію, в якій взяли участь Маркіян Шашкевич :своїм відомим памфлетом ,,Азбука і абецадло'') та перемиський учений Йосип Левицький (,,Відповіді''). Обидва автори стали в обороні азбуки.

Наступна спроба вжиття латинського алфавіту була переведена Іваном Вагилевичем (1811—66) у 1848 р. Вагилевич, свого часу член ,,Руської Трійці'', тепер співпрацював з поляками і вживав латинки у видаваному ним журналі ,,Дневник руський'', маючи співпрацю таких проґресивних і впливових польських авторів, як Вацлав Залеський, Август Бєльовський та Антоній Домбчанський.

Остання спроба заведення латинки походила від поляка-губернатора Галичини, графа Аґенора Ґолуховського, в році 1859. Тому, що тут була ясна політична ініціятива, вибух спротив, цебто відома азбучна війна, так плястично описана Іваном Франком у 1912 році. Перехід на гражданку в альманасі ,,Русалка Дністровая'' у 1837 р. виявив її практичність для щоденного і шкільного вжитку. Філологічні авторитети тогочасної Австрії, Франц Мікльошич та Павел Шафарик, стояли в обороні ,,азбуки'' проти абетки-абецадла. Азбука виграла війну!

Але аж до 1848-1849-их років мовне питання оставалось все ще на півсплячому рівні. Першим стимулом для рішучої акції було створення катедри руської мови при Львівському університеті. Професором став один із членів ,,Руської Трійці'', Яків Головацький (1814—88). Тепер треба було вкласти зміст у поняття ,,руська мова''.

В той час серед славістів були два погляди на відношення книжної мови до говореної. Чеський вчений, Йозеф Добровський, уважав необхідним збереження різниці поміж книжною та говореною мовами; у противенстві до нього вище цитований словенський філолог Копітар боронив тез, що писана мова повинна як можна більше триматися говореної мови.

Традиціоналісти в Галичині вирішили слідувати за ідеями Добровського, тим більше, що зв'язок галичан з чехами був дуже близький у першій половині XIX століття.

Звичайно, їх рішення було обґрунтоване їхнім суспільним положенням. Це були в основному представники шляхти і священичого ,,панства'', для яких було дуже важливим задержати різницю поміж ними та звичайним ,,хлопством''. Їм тяжко було звикнути до думки, щоб послуговуватися тою самою мовою, що свинопаси.

Одинокими джерелами для пізнання традиційної старої писаної мови були, з одного боку, граматика церковно-слов'янської мови Мелетія Смотрицького (1578—1633) у виданнях поміж 1618 та 1721 рр. та граматика нової імперської російської мови (,,Россійская грамматика'') Михайла Ломоносова у виданнях 1755 та 1757 рр., де була викладена близька поглядам традиціоналістів трьох мовних (клясових) стилів.

Крім того вже у 20-их роках XIX століття згадуваний вище Іван Могильницький склав (але не міг її опублікувати) свою ,,Словено-руську граматику'', де теж була проведена концепція книжної мови для освічених, на відміну від розмовної мови селян.

Так серед традиціоналістів протягом усього обговорюваного часу аж до кінця XIX століття безкомпромісово запанувала ідея двох різних мов, залежно від ступеня освіти і походження: книжна мова вищої верстви та розмовна мова нижчих верств. Її реалізували такі письменники та вчені, як Денис Зубрицький (1777—1862), Іван Гушалевич (1823—1903), Іван Наумович (1826—91), Богдан Дідицький (1827—1908) та Антін Петрушевич (1821-1908). *(Продовження буде)*

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1977 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Козїн Кєрін Хр.
32 Максимюк Петро, Шостик Антін Г. мол.
42 Юрченюк Лариса.
47 Клоус Катерина А., Самохвал Тамара.
57 Ретерсдорф Сара Ст.
63 Фовлкс Марко Д.
70 Галущак Олександер Л., Деринг Марко, Костик Марія, Михайло.
78 Гімельбергер Михайло І., Карлаза Марця М., Сильвія А.
88 Бекер Марія Е., Дамяно Діяна, Марко; Ляхович Христофор Н.
94 Биковин Йосип.
96 Градек Степан Р. 2.
102 Митросевич Марця Л.
106 Лобойко Патерик І.
116 Руффінг Христина М.
133 Український Маркіян Т., Орест Й.
146 Біловус Давид П., Мартина Л., Тамара Л.
153 Гавронська Анна.
156 Ровлик Андрій Б., Сузанна М.
158 Шевак Йосип.
163 Слотюк Ольга А.
168 Масловський Брант М.
173 Йордан Михайло Е.
175 Пасіка Єфрем А.
209 Мозелевський Йосип.
224 Велікет Павло В. Й.
226 Шкапич Анна М., Іван Д.
230 Грущак Рені В., Малагтарис Джіммі.
240 Мур Катерина
242 Боксер Дженіфер Л., Зигмунд Йосип, Михайло Й.; Пюлс Деніс І. мол., Кайт Й.
261 Диновій Кармен Я. III, Рені Хр.
271 Павляк Діяна І., Фиш Ліза Е., Михайлина І., Николая П., Тамара Л.
284 Вил Николая М.
287 Милянович Єфрем.
289 Капитан Василь Ґ., Роберт В.
291 Дзюба Катря, Тамара, Яким; Романяк Іванна М.
292 О'Нейл Марія Д.
293 Кунінгтем Ірина Д.
297 Турчин Марилоу А.
316 Інклима Дженіфер К.
340 Макар Ноемі Хр.
347 Міллер Христофор П.
373 Брукс Якима М.
379 Дроник Сузанна А.
402 Лагойда Дженіфер Д.
421 Бернацька Ваня Є., Косар Алвин А., Дарин Б., Кевин В.
423 Еллісон Гері Р., Марко С.
424 Силин Михайло Й., Яків В.
427 Дяків Анастасія.
435 Курляк Варвара А.
438 Труш Марія Р.
445 Карплюк Петро І.
455 Ничка Андрій О. С., Діяна С., Марія А.
474 Заяць Олександра, Кулик Зенон.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Ониськів Марія О., Петро І.
102 Зип Розамарія.
136 Бучинська Віра.
183 Базил Ірина Є., Флоренція А.
194 Цісик Олександер С., Петро.
216 Процик Микола З.
230 Ленек Леся І. 2.
283 Майснер Софія А.
338 Пандрук Шарон М., Трач Степан О.
364 Данилевич Богдан.
379 Мушинська Ірина М., Ольга.
402 Коструба Лариса.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
138 Калук Ірина Ст., Мирон Т., Христина О.
303 Питльований Марія І., Микола Ю.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
221 Карачевська Анна М.
233 Стархух Жлан С.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
121 Майо Михайло, Ралф К. мол.
125 Громяк Ярема М., Джулинський Марко Гр.
162 Гаврилюк Михайло мол.
204 Митринга Мотря М. В.
216 Павлюк Василь, Донна.
230 Кренціпрок Михайло мол.
254 Скінджер Лавра Н.
270 Бервецький Єлисавета К., Кеннет Ст., Патрисія Є.
320 Ворокей Марця.
353 Бланар Дженіфер, Наталія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
59 Питльований Марія, Мирослав.
277 Калук Ірина, Мирон, Христина.
327 Кмета Андрій, Олександер.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
257 Патла Роман.
259 Фоця Євгенія Ф., Памела Є.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
49 Харків Андрій, Іванна.
55 Ціздин Мирослав О.
94 Ониськів Марія О., Петро І.
102 Зип Розамарія.
114 Горельник Ґеновефа, Ярослав.
136 Бучинська Віра М.
150 Ліщик Ліза М.
161 Лайтмен Донна Л. 2.
183 Базил Ірина Є., Флоренція А.
226 Майброда Анна.
230 Ленек Леся І. 2.
283 Майснер Софія А.
318 Попадюк Микола М.
338 Пандрук Шарон М.
364 Данилевич Богдан.
379 Мушинська Ірина М., Ольга.
402 Коструба Лариса.
427 Дяків Роберт М.
451 Ткачук Василь.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Бек Олександра А.
37 Гнатюк Віктор Л., Мец Данило Р.
42 Левко Маріян, Сенишин Ліліяна Й.
58 Вусик Сузанна О. Срамович Надія.
94 Блонський Роман Р.
106 Сабат Ярослав Й.
110 Горельник Іван.
130 Воловодюк Олег Я.
142 Палевчак Ліза А.
149 Стецьків Каролина А.
153 Прончик Данило І.
175 Смерека Крілі К.
194 Коханська Дарія О.
204 Ференцевич Ярослава.
218 Цепин Ліза М.
220 Цюпа Йосиф Є.
231 Рябко Ричард.
236 Скерпон Василь Я.
238 Ремик Павлина Є.
266 Бедзіс Степан О.
287 Катроній Павло.
289 Петришин Дерба.
291 Рутенський Михайло Ф., Служала Гнат, Марія, Франц.
292 Рибак Орест, Честер Олесандра Л.
293 Оришкевич Ірина Т. 2.
316 Паркер Степан М.
321 Єдинак Іванна.
325 Палащук Іван Гр.
337 Гуменюк Анна Ст., Надозірний Віктор, Притула Богдан В.
341 Зелена Катерина А.
349 Гаврилюк Степан Л.
360 Грещишин Юрій Б.
387 Мартинюк Юрій Г.
399 Сосенко Марта.
407 Гедз Михайло Г.
447 Курилюк Орест Ст.
450 Гніздовська Марія М.
454 Соломон Лаврентій І.
455 Коваль Богдан, Степанія.
458 Мороз Павло І.
467 Возний Марія Гр.
469 Вюн Дебора І., Діяна С.
471 Морт Ігор.
492 Чумак Леонард Л.
495 Ковалик Володимир М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Гречин Марія К.
17 Торбій Михайло В.
55 Вайтмор Гері К.
127 Іваничко Марія Хр., Макогон Ірина Л.
170 Шубак Розалія М., Стелан.
175 Грицай Євген, Степан; Стасик Орися, Стецик Ольга, Хміль Михайло А., Олекса, Олег.
230 Кренціпрок Михайло Я.
237 Мороз Михайло Т.
241 Галонська Донна Л.
257 Наливайко Ірина.
274 Аверій Софія, Фурса Карло, Павло.
292 Золинський де Коломна Зенон П., Тарас Є.; Михальчук Кеннет Т., Мушинська Олександра.
301 Оленець Юдита А.
334 Ладан Беверлі І., Віктор Я.
355 Рок Бріян А.
358 Стівенс Іванна Е.
361 Чапин Марія І.
362 Сподар Патрисія Л.
379 Ліщинська Марія, Олена.
385 Остапюк Степан.
386 Федак Петро П.
427 Денні Дебора Ф.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
13 Скалій Михайло І.
112 Геррі Яковлина Р.
263 Дрозда Розамарія (Єлисавета).
295 Ґтер Розалія.
368 Дмитрів Йосип А., Кучкуда Діна О.
421 Дідович Гері М., Марія Л.; Пачковський Гері Н., Михайло П.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
263 Сумик Леся Є.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
6 Пециляк Ксеня, Хомик Анна.
13 Куфель Юрій, Євгенія М. (Білинська).
22 Пилавка Теодор.
25 Кухар Ганна П.
32 Дремов Василь, Ольга; Захарко Марія А., Сколик Михайло.
47 Голад Марко, Канюга Роман, Людмила; Клоус Давид В., Самохвал Евгенія.
53 Олійник Михайло, Христина.
59 Сливинський Роман, Сусла Марко.
63 Вокер Байрон Смит мол.
70 Корик Маріянна Е.
78 Каловчак Єлисавета, Перник Франко.
88 Ляхович Таня.
89 Фаркаш Лорейна.
93 Ромаїв Магда.
94 д-р Логінський Степан І.
106 о. Коцур Богдан.
120 Кокс Карло Л., Русинко Степан.
131 Бойкевич Оксана, Німчановський Ярослав, Панчишин Осип, Юрій, Марія; Семчук Іван.
133 Українська Мотря О.
153 Гнатюк Олег В., Заводович Діяна Е., Лучанко Катерина, Пістун Йосип, Плахта Володимир, Полатайко Іван.
161 Джула Тома, Палихат Анна В., Прокопович Юлія, Сопко Франко Д., Шелегеда Степанія.
163 Кулька Дмитро.
165 Корнова Іван А.
175 Грицай Євдокія, Семеген Христина.
182 Кулак Анна.
191 Колодій Мирослав Д.
200 Коваль Петро М.
204 Коваль Михайло.
204 Твардовська Дарія.
217 Качмар Ольга К.
221 Карачевський Михайло.
226 Шкапич Данило П., Марія К.
233 Лучковська Степанія, Ревак Степанія.
242 Пюлс Деніс І.
256 Федун Михайло П.
257 Патла Роман.
259 Фоця Євгенія Ф., Памела Є.
271 Довжицька Марія А., Черчмен Рая А.
277 Ковальська Ніна П., Мокрицька Патрисія, Рогатинська Ольга.
278 Джампер Джімі Л.
280 Стасишин Михайло, Параскева.
286 Оулетта-Вархол Анна.
287 Милянович Роман, Патрисія А.
289 Гузар Августин.
291 Дзюба Степан, Ярослава Л.
292 Михальчук Кеннет Т 2, Мокрий Степан.
295 Гойсак Роман, Коваль Павлина Е.
307 Турчин Іван Б.
316 Крик Йосип У., Куций Юрій М. мол., Пата Ярослава А.
336 Пуссі Антін.
340 Макар Євген, Євген О., Маркил Р., Ірина Х.
342 Леський Іван.
356 Продивус Юліян А.
360 Бурий Мирон, Патрисія Л.; Дергак Адріян, Діяна У.
361 Гнат Юрій.
367 Кирчий Іван.
371 Войтович Іван, Мирослава; Гнатиків Анна, Подіфортий Теодор.
372 Бредбеннер Григорій Р. мол., Яковлина М.
373 Вілліямс Василь Е.
374 Баран Володимир, Катерина; Ленів Матвій, Катерина.
375 Борецький Методій, Купича Олександер, Максимюк Ольга, Сірий Богдан В.
382 Август Павлина, Єзалуська Єва Е.
402 Стасів Михайло.
407 Цікало Федір.
415 Козюпа Василь.
421 Дяків Роберт М., Піжицький Борис М.
432 Чаплинський Володимир.
438 Труш Мирослав А., Роман.
442 Кавун Володимир, Петро; Романів Анна.
445 Голінка Володимира.
452 Васевич Михайло.
454 Пасемко Лінда А.
465 Гиба Василь, Томчак Урсула.
474 Тимченко Галина.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Зарічна Марія.
55 Ціздин Адам*, Анна.
102 Зип Розамарія.
106 Антоняк Микола* Горак Василь, Розалія; Дидьо Іван*, Наталія; Сливка Юрій*.
114 Максимів Григорій*.
153 Ощипко Василь*.
221 Мартин Степан, Катерина.
292 Дуткевич Каролина М.
293 Пиріг Роман 3.
368 Дурбак Іван Р.*
418 Черч Михайло*.
419 Собчук Євстахія Я*.
445 д-р Столяр Іван*.
459 Залуська Софія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
47 д-р Рибчук Богдан.
70 Ванцовят Іван*, Катерина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
13 Скалій Михайло І*.
112 Геррі Яковлина Р.
263 Дрозда Розамарія (Єлисавета).
295 Ґтер Розалія.
368 Дмитрів Йосип А.*, Кучкуда Діна О.
421 Дідович Гері М.*, Марія Л.; Пачковський Гері Н*., Михайло П*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
153 Пастушак Роман І.
180 Бойко Христофор А*.
194 Секрета Стефан.
368 Кордуба Ольга М.
450 Шатун Петро.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Галай Адам, Малкуш Михайло.
13 Цегельська Надія Хр.
32 Онуферко Теодосій.
35 Курило Марія.
81 Никифорич Яким*.
94 Казанівський Юрій*.
101 Лазар Федір.
106 Пашула Йосип*.
121 Майо Олександра К.
127 Депутат Михайло*.
131 Мандибур Олександра, Стецюк-Целевич Уляна.
204 Митринга Роксоляна.
216 Білинський Лев*, Павлюк Нестор*, Якимів Юрій*, Уляна.
217 Малафів Степанія.
230 Тиз Анна.
254 Гудима Іван, Наталія; Качор Михайло.
266 Техманська Марія.
316 Лепка Катерина.
325 Сімків Тарас.
399 Верещака Леонід*.
427 Бориско Донна.
432 Геник-Березовський Степан*.
461 Ускин Михайло*, Марія.
478 Крижанівська Михайлина С.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
205 Винник Остап*.
407 Чамбул Богдан.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
8 Собко Юрій*.
194 д-р Рибчук Богдан.
327 Кмета Ігор, Евстолія, Надія.
391 о. Королюк Володимир, Норберт*, Еліза.
455 Ванцовят Іван*, Катерина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Зарічна Марія.
16 Кітинський Іван*.
55 Зарон Володимир П.*; Степан А.*, Ціздин Адам*, Анна 2.
102 Зип Розамарія.
106 Антоняк Микола.
107 Левуш Андрій.
114 Горельник Василь*, Горулько Марія, Максимів Григорій*.
128 Маврій Павлина С.
136 Васьків Марія, Орися; Стехнович Прокіп.
137 Томко Роберт І*.
175 Градовська Марія К.
221 Мартин Степан, Катерина; Ткалич Теодор.
235 Ридл Лавро Ю.*, Марія А.
238 Гопкинс Степанія.
239 Нечипор Юрій.
240 Удич Петро*, Роман*.
251 Петришин Степан*.
287 Милянович Роман М*.
291 Вільшанецький Роман А*.
292 Градовська Марія, Дуткевич Каролина М.
331 Костів Іван В*.
332 Галіда Павлина М., Кораб Патрисія А.
356 Продивус Ігор Ю*.
371 Куц Марта.
385 Бучик Йосип, Анна.
402 Коструба Євген*.
418 Черч Михайло*.
419 Ліч Єва, Собчук Євстахій Я.
423 Різник Володимир*.
434 Данчишин Марлена.
438 Дженінгс Ніна.
445 д-р Столяр Іван*.
473 Загорська Марія І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Кушнір Софія О., Одарченко Петро*, Олиник Степан Д., Скоцко Володимир*, Ставнича Ірина, Черний Юрій.
42 Балацький Василь А.*, Софія.
76 Головатий Теодор*.
112 Федак Марія П.
175 Смерека Зоя.
204 Сагат Михайло*, Анна.
238 Горуц Микола*.
268 Костирка Федір.
270 Стайн Євстахій.
283 Ділай Михайло.
362 Адамець Гелмут*.
379 Плешкевич Олександер*.
397 Лопатинська Наталія.
414 Бавмгартнер Петронела.
427 Глинська Софія Є.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Палам Семен І*.
15 Скоцко Євген.
20 Віщур Іван.
38 Гаркінс Мирослав Р*.
42 Задорожний Степан*.
51 Бостянщі Марія.
63 Тулай Микола*.
75 Обушкевич Лев С.
106 Войтович Михайло мол.*
109 Стажецька Олена.
121 Рипій Ричард*.
125 Оленець Меймі.
147 Зятик Андрій*, Роско Роберт П.
170 Шубак Богдан.
175 Грицай Євдокія, Кошиловська Галина, Ніньовський Михайло*, Ol1ga; Стецик Іван*, Курило Параскева; Хміль Анна.
184 Конрад Анна Г.
219 Гулка Богдан.
237 Мороз Михайло*.
238 Трал Євгенія І.
254 Мельник Андрій*.
291 Служала Володимир*, Софія.
292 Мельник Оксана, Терлецький Іван, Ольга.
293 Сич Катерина.
295 Фенканин Степанія.
316 Біляк Любомир*.
330 Мерена Максим*.
334 Ладан Єлисавета І.
336 Синковська-Шульц Каталіна М.
348 Горбачевський Тарас, Олена; Туркот Олена.
372 Ярема Іван І.*.
406 Дзеровська Юлія А.
468 Підзамецький Василь*.
471 Судомляк Осип.
473 Ковальський Нестор Б*.
485 Дідик Антін.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Боднарук Марія.
402 Максим Катерина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Шабля Іван.
11 Макар Розалія.
20 Стеткевич Іларій.
21 Білецький Микола*, Боберський Василь*.
30 Гарбер Андрій.
33 Херойм Василь.
56 Куцло Анастасія.
63 Вацлав М. Каталіна.
70 Радзинська Донна М. Б.
88 Москаль Микола.
83 Москаль Микола.
87 Трояновський Іван* 2.
106 Войтішак Маріян*, Петруняк Михайло.
107 о. Дармоць Павло.
108 Грущак Анастасія, Мильничин Василь.
112 Щурко Анна.
126 Вадрозе Іван*.
133 Дубас Василь.
147 Ракоча Анастасія.
150 Палмер Анастасія Г.
151 Олесь Ольга, Турчин Анастасія.
156 Марчишин Микола*.
158 Корейко Петро.
182 Куцьох Анна.
200 Мороз Катерина.
206 Козак Ксеня, Шевчук Григорій.
207 Венечек Андрій*.
217 Маджій Марія.
218 Липка Дмитро.
239 Семків Степан 2.
256 Демчук Марія.
276 Шабля Іван.
295 Іваницький Степан*.
296 Мизюк Анна.
327 Білоус Петро, Ґураль Юрій 2.
342 Bilwns1kw3 Pwlwp.
341 Білинський Пилип.
346 Глоговський Степан 2.
360 Осадца Володимир.
361 Ривак Володимир.
364 Мисик Григорій.
367 Яцків Михайло*.
379 Кіт Павлина.
385 Ґреськів Анна, Кузів Катерина.
402 Романко Мирослав*.
407 Стахів Марія.
427 Рогозинський Василь*.
430 Мак Софія.
436 Дичук Марія2.
437 Яріш Степан* 2.
464 Олексійович Петро.
481 Хома Петро.

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
6 Пециляк Ірина.
13 Скалій Дмитро, Михайло І.
22 Коч Василь.
27 Левицький Марко.
44 Воєвода Беттіанна.
47 Бачинська Ірина, Клоус Давид В., Іванна Б.
70 Шеремета Патрисія.
120 Кокс Карло Л.
133 Українська Мотря.
153 Пістун Йосип, Плахта Володимир, Полатайко Іван, Татомир Остап.
163 Криницька Євгенія Л.
214 Турянський Ярослав.
233 Лучковський Марко.
263 Дрозда Розамарія Є.
271 Черчмен Рая А.
287 Милянович Роман М.
291 Дзюба Степан, Ярослава Л.
292 Михальчук Кеннет Т.
307 Банадига Андрій С., Михайлів Романна, Турчин Іван Б.
336 Пуччі Антін.
340 Макар Євген, Євген О., Маркил Р., Ірина Х.
360 Бура Патрисія Л.
375 Купича Олександер.
421 Косар Аделина Е.
434 Касс Ерік, Колянич Терентій, Тимиць Богдан, Цап Ігор, Олексій; Шило Микола.
442 Ковальський Ігор, Степаненко Богдан.
450 Франкен Дарія.
465 Горбатюк Василь, Ґиба Василь, Томчак Урсула.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Когут Володимир*.
361 Щеснюк Спиридон.
402 Бережанський Іван*, Гуцал Петро*, Люба; Ігнаш Іван*, о. Остапович Богдан В. Н.
433 Коблянська Берта О.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
70 Вацовят Іван*.
138 Калук Мирон*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
19 Ковалів Роман*.
34 Гарасимів Юрій*, Липський Дмитро І*. Луковський Василь І*.
78 Кадіnго Ричард А.
83 Унгуріен Йосип* Ірма.
121 Іванців Карло*.
131 Кузьмин Михайло*.
147 Мотрук Юрій*.
162 Валдспургер Іванна І., Гаврилюк Петро*, Петро А.*, Анна М., Гертруда, Марта, Олена В.
221 Бачинський Микол.
259 Єндзьо Василь І*.
287 Левицька Ярослава.
336 Коломиєць Ярослав*.
399 Верещака Лен.
432 Пертак Іван*.
451 Процик Василь*.
465 Оборонів Тетьяна.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
103 Чекальський Петро*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
277 Калук Мирон*.
327 Кмета Надія.
391 о. Королюк Володимир*, Роберт*.
455 Ванцовят Іван*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
263 Сумик Леся І.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го травня 1977 р.:)

Старий рід заб.	38
Кляса О	177
Кляса Т	2,332
Кляса W	11,715
Кляса Р. 20	13,301
кляса Е 20	9,830
Кляса Е 65	2,574
Кляса Р 65	1,674
Кляса DP 60	226
Кляса DP 65	613
Кляса ADD	6,255
Кляса Т 10	224
Кляса Т 5	49

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ: З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р 20	422
Кляса Е 20	286
Кляса Р 65	15
Кляса Е 65	33
Кляса Е 18	1

Разом: 49,765

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 травня 1977 р.:)

Кляса 1-ша	442
Кляса 2-га	198

НОВІ ЧЛЕНИ:

Кляса Е 18	3,915
Кляса Е 20	5,478
Кляса Е 65	306
Кляса Р 20	7,504
Кляса Р 65	124

Разом: 17,967

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30-го квітня 1977 р.:)	22,845	58,359	6,229	87,433
Активні члени:				
(Приріст у травні 1977 р.:)				
Нові члени	92	140	49	281
Прийняті на ново	18	33	8	59
Прийняті з перех. листами	5	3	2	10
Зміни кляс забезпечення	2	5	—	7
Прийняті з Деп. Молоді	—	10	—	10
Разом:	117	191	59	367
(Убуток у травні 1977 р.:)				
Суспендовані члени	16	36	26	78
Відійшли з перех. листами	7	10	5	22
Зміни кляс забезпечення	12	5	—	17
Відійшли до дорослих	3	—	—	3
Померли	1	63	1	65
Вибрали гроші	30	49	—	79
Відійшли з випл. п. сум заб.	57	22	—	79
Виплатили вповні вкладки Забезпечення	37	47	—	84
Відійшли на част. випл.	—	2	—	2
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	2	—	2
Вигасла важність забезп.	—	2	1	3
Разом:	163	238	33	434
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у травні 1977 р.:)				
Виплачене забезпечення	37	49	—	86
На безпл. продов. забезп.	10	19	—	29
Разом:	47	68	—	115
(Убуток у травні 1977 р.:)				
Померли	—	12	—	12
Вибрали готівку	14	12	—	26
Привернені в актив	4	9	—	13
Вигасло прод. забезпечення	5	5	—	10
Разом:	23	38	—	61
Разом усіх членів УНСоюзу, з кінцем травня 1977 р.:	22,823	58,342	6,255	87,420

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за травень 1977 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв за вийнятком тих прав, які є досі застережені правильником і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1977 року взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1977 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	181.56	152	31.71	332	234.00
2	207.61	154	25.02	333	133.44
3	217.78	155	1,868.02	334	1,063.12
4	72.08	156	849.85	336	693.21
5	1,655.24	157*	369.42	337	429.79
6	296.46	158	975.38	338	181.23
7*	524.86	163	422.90	340	198.77
8	1,237.28	164*	829.15	342	699.64
9	154.90	165*	227.43	344	841.87
10	239.79	167	171.70	345	642.75
11	101.05	168	368.36	347	359.70
12*	297.54	169	195.90	348	491.59
13	2,166.76	170	1,162.80	349	1,236.76
14	1,930.42	171	1,121.27	350	664.70
15*	1,337.69	172*	353.68	351	29.45
16	747.71	173	963.25	352	438.00
17	97.02	174	2,519.76	353*	541.46
18	52.41	175	931.01	354	482.53
19	180.18	177	355.64	355	188.95
20	1,173.08	178	92.08	356	565.34
21*	319.20	179	153.04	357	7.34
22*	976.14	180	507.59	360*	1,736.57
23	528.27	182	655.35	362*	698.45
24	18.54	183	781.44	363	28.13
25	1,932.07	184	246.43	364	807.09
27	947.04	185	21.36	367*	1,373.46
28	302.17	190*	39.02	368	168.73
29	252.44	191	1,715.07	369	223.59
30	70.40	192	452.76	370	128.05
31	122.02	193	32.22	371	1,561.60
32	928.01	194	1,224.93	372	1,735.42
33	519.64	195	9.97	373	377.94
34	373.43	196	14.80	374	529.88
35	387.28	200	930.87	375	1,557.93
36	250.81	201	15.56	376	12.37
37	1,200.79	202*	12.98	379	2,512.53
38	347.72	203*	127.26	380	128.54
39	1,605.28	204	2,197.21	382	212.82
40*	76.41	205*	145.02	383	783.04
41	14.23	206	757.27	385	1,533.56
42	2,430.41	207	136.51	387*	904.88
43	462.64	209	148.68	388	676.54
44*	186.33	210	249.86	390*	120.57
46	244.71	211	112.19	391	36.88
47	946.69	213	139.90	394	122.86
48	672.43	214*	831.73	395*	150.91
49	343.38	215	21.75	397*	1,251.99
50	49.09	216*	3,424.39	402	495.50
51	876.21	217	1,796.83	404	56.24
52	187.46	219*	877.24	406	520.59
53	1,102.18	220	834.86	407*	895.70
54	266.25	221	2,442.75	409	161.14
55	931.59	222*	771.50	410	82.15
56	352.12	223	372.94	411	370.78
57	967.69	224	301.98	412	99.06
58	313.62	226	222.46	413	48.72
59	925.31	228	60.55	414*	1,130.07
62	21.19	230	1,060.49	415*	73.65
63	1,203.09	231	493.49	416	319.29
		233	1,206.69	417*	196.03
64	180.50			418	222.49
65	119.54	234	603.38	419*	32.66
66	37.97	235	279.71	422	937.33
67	200.55	236	300.26	423*	1,681.18
68	41.92	237	306.97	424	162.14
69*	239.43	238	746.10	425	28.54
70	794.51	239*	640.72	426	50.44
71	330.93	240	2,766.91	427*	1,156.92
72	21.75	241	38.95	428	14.52
73	26.71	242	954.76	429	40.37
74	19.05	243	382.36	432	3,196.55
75	313.50	244	5.28	433	51.05
76	949.23	245	1,046.03	434	573.33
77	12.96	248	36.24	435	169.57
78	567.44	251*	966.85	436*	629.28
79*	56.15	253	261.25	437	918.58
81	331.89	254	546.77	438	75.48
82	163.89	257*	1,300.31	439*	808.79
83	1,361.79	258	9.10	440*	1,476.89
84	126.50	259	355.44	441	421.90
86	434.81	261	356.07	442	505.39
88	621.23	263	58.05	443	30.31
90	447.41	264	141.58	444*	1,016.73
91	179.67	265	91.59	445*	1,758.41
92	22.68	266	1,663.49	446	51.12
93	472.93	268	236.94	448	388.69
94	4,340.52	270	627.10	450	667.49
96	817.07	271*	1,089.58	451*	1,906.30
97	59.35	274*	218.55	452	518.66
98	91.06	275	59.57	453	22.45
99	129.97	276	878.12	454*	326.25
100	86.73	277	2,066.70	455	330.07
101	340.41	278	144.39	456*	250.43
102	1,308.77	279	34.95	457	443.00
103	115.50	280	79.63	458	4,303.54
104	402.50	281	438.36	459	142.11
105	334.82	282	249.47	460	794.24
106*	2,734.51	283	528.33	461*	260.77
107	115.66	284	209.23	462	423.35
108	103.20	285	487.57	463*	336.81
109	131.98	286	162.27	465	1,091.14
110	78.00	287	1,062.60	466	424.60
112	370.45	288	232.06	467	277.35
113	495.68	289	430.47	468*	395.37
114	2,019.08	290	253.33	469	697.93
116	659.20	291	276.09	470*	111.11
119	154.42	292	2,950.50	471*	2,472.98
120	1,000.23	293	561.05	472	549.06
121*	930.71	294*	32.24	473*	3,427.27
122	113.35	295	730.07	476	150.65
123	537.42	296	116.82	477	240.84
124	110.37	297	59.36	478*	349.99
125	281.10	299	230.42	479	195.70
126	63.20	301	594.02	480*	171.81
127	1,293.50	303	345.62	481	317.54
128	450.11	304	637.81	484	876.72
129	19.18	305*	858.05	485	12.58
130	793.22	306	126.24	486*	1,047.36
131*	694.18	307	574.85	487	224.04
132	82.81	308	14.99	488	173.53
133	529.12	309	75.23	489*	386.49
135	17.30	312	34.34	490	225.08
136*	585.42	313	71.79	493*	127.76
137	403.59	316	1,836.39	495	409.44
138	72.58	318	149.15	496	39.93
140	66.21	320	922.50	497*	445.08
141*	74.16	321	477.00	498	131.25
144	245.45	322	15.62	499	122.92
145	76.85	323	542.50	500*	187.73
147*	1,681.24	324	351.43	502*	770.32
148	101.20	325*	1,542.04	503	580.75
149	85.72	327	824.12	504*	256.94
150*	330.72	328*	908.78	505	153.15
151	81.63	331	169.02	506	134.25

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення $227,518.60

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
6	11.00	158	44.25	340	9.20
7*	3.20	163	17.00	344	19.15
8	51.00	164*	25.15	345	34.30
10	36.10	167	9.20	347	21.40
12	6.30	168	1.00	348	7.25
13	12.20	170	52.35	349	67.75
14	11.80	171	9.20	352	15.20
15	28.00	172*	23.70	353*	42.00
16	43.75	173	34.65	360*	200.65
17	33.90	174	204.00	364	21.60
19	26.60	175	29.40	367*	9.65
20	20.00	177	14.00	368	4.80
22*	75.60	180	11.00	369	17.00
25	64.95	182	39.80	371	19.25
27	38.25	183	32.20		
29	12.20	184	2.20	372	49.80
32	28.00	191	1.10	373	14.00
34	9.20	192	11.00	375	38.50
35	22.05	194	5.50	379	12.20
36	15.20	200	40.40	380	63.90
37	4.65	204	73.05	385	61.90
38	4.80	206	42.40	387*	99.25
42	80.60	207	18.85	391	9.20
44*	2.20	214*	23.55	395*	15.20
47	173.30	216*	39.00	402	17.85
48	6.30	219*	.85	406	42.20
49	4.80	220	1.70	407*	51.15
50	10.50	221	94.15	411	15.40
51	11.60	230	2.55	412	14.00
55	6.60	231	74.20	416	2.45
57	9.20	233	91.30	418	2.90
59	13.65	234	7.65	423*	13.15
62	11.85	235	33.00	424	12.20
65	9.20	237	24.40	426	12.20
67	12.20	238	2.45	427*	31.55
68	18.15	239*	1.10	428	4.80
70	12.20	240	132.15	432	60.60
75	8.45	241	14.00	433	21.40
76	80.40	242	3.65	434	63.20
78	55.50	243	12.20	436	18.40
79*	40.60	245	4.40	437	7.75
83	29.75	251*	37.20	439*	61.20
86	15.20	254	1.10	440*	25.75
89*	24.80	257*	14.00	441	32.80
90	43.60	259	92.60	442	45.65
93	.85	261	7.50	443	1.35
94	129.95	263	1.70	444	94.25
96	10.05	266	14.90	445*	82.20
102	3.30	268	3.50	448	14.00
103	4.05	270	13.50	450	20.85
104	44.40	271*	6.70	451*	29.20
106*	8.00	277	67.05	452	21.40
107	48.20	278	22.25	455	40.00
108	.85	281	133.00	456*	19.20
110	89.40	282	.85	460	12.20
114	3.60	283	9.20	462	36.10
116	49.10	287	41.65	465	40.40
119	7.80	291	24.80	466	22.00
120	18.30	292	33.15	468*	10.20
121*	9.65	293	42.00	469	11.00
123	1.35	295	11.00	470*	14.00
124	1.70	297	7.20	471*	30.00
125	9.20	299	1.80	472	40.35
127	28.00	303	9.60	473	46.20
130	31.30	304	38.50	478*	59.95
131*	35.95	307	9.20	480*	11.10
133	7.85	309	4.25	484	1.10
136*	26.70	316	14.95	486*	15.85
138	3.30	320	26.40	487	18.80
142	4.40	327	63.40	493*	6.30
147*	49.70	328*	5.10	495*	34.20
150*	11.00	332	2.45	497*	2.90
155	52.60	336	23.20	498	18.30
156	21.60	337	47.50	500*	14.40
157*	3.80	338	1.00	502*	15.90

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення $6,284.70

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1977 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
2	Ососків Франк В.	$30.00
8	Бойко Петро	30.00
9	Нарадко Павло	30.00
9	Наратко Петро	30.00
15	Ясикевич Віра	30.00
21	Білас Анна	30.00
25	Величко Василина	30.00
27	Зєлик Іван	30.00
27	Пеленська Софія	30.00
36	Максимців Анна	30.00
36	Попович Марія	30.00
37	Павлишин Марія	30.00
39	Жлісіяк Анна	30.00
49	Урійчук Дмитро	30.00
63	Фицик Микола	30.00
65	Світлик Анна	30.00
76	Угрищук Стефанія	30.00
86	Головінський Нікон	30.00
93	Шал Антін	30.00
94	Морозовський Йосип	30.00
106	Дземюк Олекса	30.00
106	Лахович Стефанія	30.00
116	Шевців Анна	30.00
131	Василенко Микола	30.00
131	Вандзура Ізидор	30.00
131	Василенко Розалія	30.00
149	Уласевич Софія	30.00
151	Чопик Параня	30.00
151	Михальцьо Пазя	30.00
156	Закорчемний Йосип	30.00
164	Кинік Настуня	30.00
171	Куфта Сімон	50.00
177	Філіпс Бенджамін	30.00
178	Баксендале Анастасія М.	30.00
178	Бурин Марія	30.00
217	Росоловський Антоній	30.00
221	Фафендик Антін	30.00
225	Комар Федко	30.00
237	Коцюбан Розалія	30.00
242	Пелеський Іван	30.00
242	Павлішин Михайло	30.00
276	Голобан Катерина	30.00
286	Заканич Параска	30.00
286	Шмадей Юстина	30.00
287	Бартчак Єва	30.00
287	Прус Дмитро	30.00
287	Піпчик Марія	30.00
292	Стефаняк Микола	30.00
305	Брецький Леон Дж.	30.00
307	Чайківський Ярослав	30.00
317	Кіт Микола	30.00
317	Кіянка Іван	30.00
317	Дидик Алекс	30.00
339	Бас Юстина	30.00
343	Гринів Ванда Г.	100.00
361	Горішний Іван	30.00
361	Комаринська Дарія	30.00
364	Самсон Іван	30.00
364	Самсон Магдалена	30.00
364	Бобечко Ольга	30.00
364	Шайн Роза	30.00
367	Фіщак Іван	30.00
367	Чолій Онуфрій	30.00
367	Павлюк Марія	30.00
369	Маціканич Феня	30.00
371	Джера Теодор	30.00
371	Кропивницький Василь	30.00
373	Полячек Стелла	30.00
375	Лучин Володимир	30.00
397	Іщук Надія	30.00
427	Шпак Марія	30.00
432	Булак Стефан	30.00
432	Довгаль Іван	30.00
432	Данилюк Єлисавета	30.00
432	Остапчук Трофим	30.00
432	Пісак Петро	30.00
432	Савіцька Марія	30.00
432	Шурин Михайло	100.00
432	Тучик Йосип	30.00
455	Донцов Марія	30.00
464	Лазор Анастасія	30.00
484	Кібюк Теодор	30.00
	РАЗОМ:	**$2,620.00**

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ТРАВНІ 1977 РОКУ

Від.	Прізвище, ім'я	Сума
16	Ткач Марія —	$1,000.00
33	Малищин Анна	1,000.00
35	Бошко Володимир	500.00
35	Бошко Володимир	500.00
57	Недільський Мирон	500.00
59	Галькевич Текля	500.00
62	Горбатий Галина	300.00
63	О. Шостачко Володимир	1,000.00
83	Москаль Микола	500.00
83	Савчин Марія	700.00
94	Мельник Яків	500.00
103	Рієга Алекс	1,000.00
106	Войсечак Марія	1,000.00
106	Петруняк Михайло	500.00
108	Грущак Анастасія	1,000.00
126	Ведрос Іван	500.00
127	Завадівський Михайло	1,000.00
127	Петрчак Софія	500.00
156	Марчишин Микола	1,000.00
158	Янковська Катерина	1,000.00
168	Дячишин Марія	500.00
168	Березовська Павліна	1,000.00
171	МкКартна Павліна	500.00
171	МкКартна Павліна	500.00
177	Клеманчук Софія	1,000.00
194	Матушевський Юрій	1,000.00
200	Мороз Катерина	500.00
206	Бойко Дмитро	1,000.00
239	Семков Стефан	500.00
239	Семков Стефан	500.00
248	Чернецький Василь	1,000.00
251	Пилипишин Дмитро	1,000.00
263	Сумик Леся, мол.	5,000.00
276	Полюга Юрій	500.00
281	Лаурінатіс Іван	1,000.00
295	Курило Алекс	1,000.00
295	Курило Алекс	500.00
295	Іваницький Стефан	1,000.00
304	Вавріів Броніслава	500.00
317	Динька Ярослав	1,000.00
352	Матвіїв Наталія (Анастасія)	500.00
327	Ґураль Юрій	1,000.00
327	Ґураль Юрій	1,000.00
327	Білоус Петро	1,500.00
330	Корчинська Марія	500.00
339	Лесюк Юрій	250.00
352	Пастушек Михайло	500.00
361	Ривак Володимир	1,000.00
364	Роборецька Юлія	1,000.00
379	Кіт Павлина	500.00
424	Локаєнко Ксеня	500.00
427	Рогозинський Василь	500.00
432	Соломон Павло	2,000.00
457	о. Коханський Михайло	500.00
464	Сворік Марія	300.00
468	Деревінська Юстина	1,000.00
	Разом:	**$46,550**

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1977 РОКУ

Членські вкладки	$233,944.05
Відсотки від	
Бондів	110,973.83
Гіпотечних позичок	17,659.28
Членських позичок	1,438.73
Банків	258.42
Уділів	11.00
Разом:	$130,341.26
Чинш від реальностей:	
Джерзі Ситі, Н. Дж.	1,000.00
Разом:	$1,000.00
Прибутки реальности в Кергонксон	41,858.96
Прибутки друкарні й книгарні	46,489.32
Звороти:	
Премії за шпитальне забезпечення	1,101.78
Податків від заморгеджованих реальностей	5,260.26
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	7,149.15
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	5.25
Коштів телефонічних	4.16
Кошти інвестиції	150.00
Кошти річного засідання	4.76
Разом:	$102,023.64
Різні:	
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	287.92
З продажі української публікації	450.00
Разом:	$737.92
Інвестиції:	
Сплачено гіпотечних позичок	48,810.13
Сплачено членських позичок	5,017.36
Дозріло бондів	126,027.08
Разом:	$179,854.57
Разом — прибутки за травень 1977 т.	**$647,901.44**

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1977 РОКУ

Виплати членам:	
Премії за реасекурацію	824.06
Грошові звороти	18,880.47
Посмертні допомоги	46,550.00
За дозрілі вивінувальні грамоти	53,493.00
Вкладки за дітей, яких родичі померли	484.15
Допомоги з Фонду Братського	2,620.00
Дивіденди	156.25
Разом:	$122,867.18
Виплати на реальностях:	
Джерзі Сити, Н. Дж.	$3,448.17
Разом:	$3,448.17
Видатки:	
На реальностях в Кергонксон, Н. Й.	26,911.07
Друкарні й книгарні	46,262.33
Організаційні видатки:	
Оголошення	647.00
Лікарські бадання нових членів	307.30
Винагороди обласних організаторів	950.00
Кошти подорожей обласних організаторів	2,286.76
Винагорода Відділових організаторів	800.00
Винагорода головного лікаря	375.00
Разом:	$78,539.46
Платні, забезпечення і податки:	
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	11.70
Премії за шпитальне забезпечення працівників	6,832.23
Пенсійна оплата працівників	433.33
Платня головних урядовців	6,583.34
Платня працівників	20,295.49
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	8,515.36
Разом:	$42,671.45
„Свобода" за орган	18,600.00
Загальні адміністративні видатки:	
Загальні канцелярійні видатки	196.86
Книжки і друки	12.00
Поштові оплати	1,260.00
Кошти друків і приборів	2,488.49
Кошти вдержання Канадської канцелярії	384.00
Обслуга машини	2,566.43
Телефон	1,041.25
Загальні кошти подорожей	1,154.67
Кошти актюар і статистики	230.73
Оплати до асекураційних урядів	110.00
Кошти засідання Головного Уряду	18,757.74
Разом:	$46,802.17
Різні видатки:	
Пожертви	640.00
Виплати податків від заморг. реальностей	1,984.43
Страта при продажі бондів	27.08
Разом:	$2,651.51
Інвестиції:	
Уділено позички на підклад грамот	10,498.73
Піднесено вартість реальности	5,912.93
Закуплено електронічні машини	83.70
Уділено гіпотечні позички	528.96
Разом:	$17,024.32
Разом: видатки за травень 1977 р.	**$314,004.26**

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем квітня 1977 р.	314,642.05
Прибутки за травень 1977 р.	647,901.44
Разом:	$962,543.49
Видатки за травень 1977 р.	314,004.26
Готівка з кінцем травня 1977 р.	**$648,539.23**

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$648,398.48	Фонди:	
Бонди	27,989,731.20		
Уділи	528,291.14		
Гіпотечні позички	3,291,097.19	Забезпеченеві	$41,083,884.42
Позички на грамоти	545,194.14	братські	252,298.86
Реальності	688,466.96	Сирітський	198,777.93
Друкарські і електр. машини	161,234.51	Захисту	265,106.38
Позичка для УНКорпораціі Дому УНС	8,000,000.00	Наглої Потреби	52,346.03
Разом:	$41,852,403.62	Разом:	$41,852,403.62

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

„Зарево" матиме конференцію

Лігайтон, Па. — Об'єднання Українських Студентських Академічних Товариств „Зарево" інформує, що з нагоди відкриття і посвячення пам'ятника Олега Кандиби-Ольжича, яке відбудеться тут в неділю, 3-го липня ц. р., управа „Зарева" організує Конференцію, присвячену О. Ольжичеві. В рамках конференції будуть виголошені три доповіді: д-р Наталії Пазуняк — „До питання тематики поезії О. Ольжича", ред. Олега Лащенка — „Д-р Олег Кандиба-Ольжич творець культурної референтури ПУН-у" і д-ра Марка Антоновича — „Олег Ольжич і сучасність". Конференцією проводитиме Віра Дорожинська. Час Конференції — год. 7-ма вечором.

Конференція духовенства й учителів у липні

З благословення Владики Митрополита Мстислава, Українська Православна Церква в ЗСА, скликає спільну Конференцію для духовенства і рівночасно для вчителів церковних і українознавчих шкіл Митрополії у днях від 18-го до 21-го липня ц.р. в Тіль Колледжі, у Ґрінвіллі, Па.

Ця унікальна ідея зробити ці три конференції рівнобіжно, дасть нагоду зібрати разом і в той самий час духовенство та багато вчительського персоналу. Будуть обговорені певні справи спільно, здійснюючи мотто конференції: „Христос посеред нас у нашому служінні Українській Православній Церкві." Метою цієї спільної конференції буде зблизити працівників у найбільш відповідальній ділянці, а саме, виховання дітей і молоді Церкви; сцементувати спільні стримління для добра Української Православної Церкви в ЗСА, які, часами, не знаходять повного зрозуміння між штучно поділеними групами.

Конференція розпічнеться реєстрацією учасників о год. 3-ій по полудні і офіційним відкриттям та благословенням Первоієрарха Митрополита Мстислава о год. 6:30 вечора в понеділок 18-го липня.

Організаційну підготову конференції духовенства очолює протепресвітер Степан Біляк. На ній будуть обговорені такі теми: Пастирська обслуга невиліченимо хворим; Федеральні, Стейтові й Повітові Агенції в допомозі нашим вірним, особливо старшого віку і немічним; уніфікація у виконанні різних пастирських чинностей і обов'язків; пастирські проблеми під час сучасного служіння Українській Православній Церкві; Одна родина у Христі; Сучасні огляди з погляду філософічного на ідеалізм і матеріялізм і т. п.

Прот. Василь Дяків є відповідальним за Конференцію Церковних Англомовних Шкіл, яка має охопити такі теми: Св. Письмо в Літургійному Крузі; Історія св. Письма і сучасні методи навчання; Царство Боже в джерелах св. Письма; св. Таїнства; Сучасний стан Церковних Англомовних Шкіл; св. Предання і св. Письмо; Доступні підручники і т. п.

Програма конференції вчителів українознавчих шкіл є під загальним проводом проф. Юрія Бобровського, під час якої буде виголошено такі доповіді: Навчання української мови в англомовних клясах; Навчання Закону Божого; Українська література для учнів від 7-ої до 10-ої кл.; Історія й географія України; Сучасні методи навчання й інше.

Хоча це не буде конференція для духовних розважань, проте спільні конференції уможливлять кожному учасникові використати певні моменти для духовного обновлення і поновного присвячення себе в своєму даному служінні Церкві за посередництвом роздумування, молитви й участі у св. Таїнствах Сповіді та Причастя.

Вечірні години призначені для спільних сесій усіх трьох груп із доповіддю Архиєпископа Марка „Одна родина в Христі"; висвітленням фільму про осередок в Бавнд Бруку „Коли дзвони дзвонили"; прозірок про Семінарію св. Софії та подорож в Україні. Визначено повний час на запити і дискусії, як рівнож, на дозвілля, включно із плаванням в басейні коледжу.

Дня 18-го квітня ц.р. в парафії свв. Апостолів Петра і Павла в Линдора, Па. відбуто засідання Комісії для Скликання Конференції під головуванням прот. Василя Дякова, в якому взяли участь протопр. Степан Біляк заступник, і прот. Петро Мелех, секретар, для остаточного оформлення програми. Наступного дня вони зустрілися із деканом Тіль коледжу, оглянули каплицю для Богослужень, залі для сесій, та остаточно домовилися з адміністрацією коледжу за прохарчування і нічліг для учасників цієї конференції. Учасники конференції будуть розміщені в студентських кімнатах по двох, або трьох осіб у кімнаті. Пороблено заходи для осіб, що бажатимуть окремі кімнати лише для себе, або для подружжя. З усіх спостережень членів Комісії виглядає, що умови для спільних і окремих сесій та побутові будуть дуже сприятливі для конференції. Тепер, за всіма нами наше бажання присвятити наш час, кошти і бажання... Ми повинні прикласти усіх зусиль, щоб наші громади прислали своїх душпастирів і вчителів на конференцію, щоб ми разом ще з більшим ентузіязмом почали 1977/1978 шкільний рік. В цьому допоможи нам Боже!

Н. Н.

Виставка українських писанок у Гартфорді

Пані З. Рудик пояснює, як писати писанки.

Гартфорд (Дрот). — В днях 28-го березня — 9-го квітня ц. р. перед самими Великодніми Святами відбулася у Гартфорд Сівік Центрі велика виставка „Eggstravaganza", що була більше комерційного характеру, на яку запрошено Український Конґресовий Комітет — Відділ Гартфорд. Саме запрошення було досить ориґінальне, а саме, телефонічно Ґлорія Ґудман звернулася до голови Відділу УККА, д-ра О. Теслюка, взяти участь у виставці писанок і крашанок, як також і різного роду порцелянових і металевих великодніх яєць і писанок цілого світу. Ґлорія Ґудман як директорка зовнішніх зв'язків „Гартфорд Сівік Центр" так переконливо говорила про українські писанки, що на протязі кількох хвилин голова УККА погодився на всі умови, а саме: безплатну рекляму в пресі, на телебаченні та в радіо. Підшукання писанок не було дуже трудною справою завдяки п-ву С. і Т. Балкам, п-і О. Крупі та п-і З. Рудик; однак, піднайти охочих, щоб допомогли оформити вікно для виставки, було важче. Вкінці після довших переговорів згодилися п-і О. Крупа і З. Рудик оформити вікно під проводом спеціяльної артистки, спроваджено з Ню Мехіко, що відповідала за цілу виставку. В розмові з головою УККА згадана артистка, яка дала свою згоду, щоб українське вікно прикрасили пані, висловилась так: „Я знаю, що ваші пані мають мистецький смак і знають, що вони роблять; у протилежному разі я їм заборонила б навіть доторкнутися вікна". Признання однієї з найкращих професійних артисток в даній ділянці на терені Америки це — досить висока нагорода. Чар українських писанок приваблював усіх відвідувачів, як молодих, артистів і звичайних собі громадян. До цих коментарів спричинилася п-і З. Різник, що при окремому столі показувала і пояснювала писання українських писанок. Відділ УККА осягнув на зовнішньому відтинку діяльности успіх, поширюючи добре ім'я українського народу.

В Москві відложено контроверсійну мистецьку виставку

Москва. — Совєтські чинники „відложили на неозначений час" відкриття мистецької виставки видатного маляра Іллі Ґлазунова, хоча спершу ця виставка одержала апробату совєтських властей і мала бути відкрита у понеділок, 27-го червня, — повідомляє Кристофер Брен, кореспондент газети „Ню Йорк Таймс". Причиною відложення відкриття є одна картина, на якій Ґлазунов зобразив таких осіб, як Сталіна, Хрущова, Троцького, Мао Тсе-тунґа, царя Миколу II-го, президента Джона Ф. Кеннеді та Леніна, тобто, політичних лідерів минулих років, а також Александра Солженіцина, „видвореного" із Совєтського Союзу Нобелівського лавреата і автора книги „Архіпелаг ҐУЛаґ", де описано совєтську систему концтаборів. На картині Солженіцин зображений в одязі в'язня. Як відомо, він за Сталіна був засланий до концентраційного табору і описав свої переживання в кількох широковідомих книжках.

Мистець Ґлазунов, який раніше виконав портрет Леоніда Брежнєва, назвав свою картину, через яку відложено відкриття виставки, „Таємниця 20-го століття". Йому сказали, що ця картина є „антисовєтською карикатурою" і теж має „релігійну тематику", бо на ній зображено також Ісуса Христа. Ґлазунов вже раніше заявив, що якщо ця картина буде виключена з його виставки, то він сам бойкотуватиме цю виставку, яка мала проходити під спонзорством Міністерства культури СССР.

Працюють з думкою...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

турні імпрези, підтримує всякими силами і способами українські традиції, зокрема різдвяні і великодні звичаї, допомагає організувати хори, драматичні гуртки, гуртки рецитаторів тощо; проводить курси писанкарства й вишивання, а тепер почала організувати постійну виставку народного мистецтва, яка матиме власне, репрезентативне приміщення; опікується, в рамках спроможности, вдовами й сиротами по бійцях УПА, як також доглядає за гробівцем бойовика ОУН Григорія Мацейка-Гонти; постійно обороняє українських жінок-політв'язнів та підтримує усі інші зовнішньо-політичні акції організовані чи спонзоровані Українською Центральною Репрезентацією чи СФУЖО.

Оце стільки розповіла нам в часі короткої зустрічі в редакції пані Галина Шафовал. Матеріял здається достанній, щоб писати окрему розвідку про ОЖП в Арґентині. „І все це, — каже пані Галина, — ведеться без платних працівників — виключно власними фінансовими і людськими силами". При тому пані Галина призналася, що вона майже „арґентинка", бо приїхала до тієї, як вона каже „розсміяної колись, а тепер грізної і зреволюціоналізованої країни" в 1926 році малою дитиною.

Побуваючи на III Конгресі СФУЖО в Торонто, як офіційна делеґатка ОЖП, пані Шафовал відвідала в Канаді і ЗСА деякі українські установи, а будучи в Ню Йорку, взяла участь у посвяченні нового дому ОУВФ, оглянула структуру нової церкви св. Юра, стрінулась на розмові з о. ігуменом д-р В. Ґавлічем, ЧСВВ, та побувала в інших установах. Пані Галина цікаво відмітила, що із „Свободою" вона вперше познайомилась і заприятелювала ще молодою дівчиною в 1932 році і відтоді „майже не розставалася з нею".

Український Народний Дім в Трентоні

Трентон, Н. Дж. (юко). — Вже декілька разів ми звітували про діяльність цієї передової української установи столиці стейту Ню Джерзі. Піонерами й основниками УНДому в Трентоні були бл. п. Іван Самокіш, бл. п. інж. Яків Струк, бл. п. Іван Микитин та інші вже померлі та ще живучі громадяни. УНДім в Трентоні, якого початки сягають 1960 років, своїм знаменитим положенням в центрі міста, з власними просторими будинками, в яких приміщуються українські установи з Пластом на чолі та Школа Українознавства (вищі кляси), основником якої та „душею" є проф. д-р Лариса Заленська-Онишкевич зі своїм чоловіком інж. Любомиром Онишкевичем, власною просторою спортовою площею, а що найважливіше — своєю багатогранною діяльністю під проводом ідейного та понад все працьовитого голови Івана Чаплі, який заслужив собі на таке вирізнення серед гущі існуючих трентонських установ і організацій. Про це можна було довідатися і почути на Річних Загальних Зборах членів УНДому, що відбулися в неділю, 13-го лютого ц. р. Загальне майно УНДому заключається круглою цифрою біля 200 тисяч дол. На протязі звітнього часу зорганізовано низку різнорідних імпрез, дохід з яких був призначений на розбудову. В звітному році було закінчено перебудову підвалу головного будинку, в якому відбуваються сходини, доповіді, грають в шахи, доміно, білярд, пінґ-понґ, та учасники підкріплюються харчами й напитками з власного буфету. На прилюдну похвалу й подяку в розбудові УНДому заслужили собі такі члени Управи: Іван Чапля, Панас Діденко, Іван Стрижаківський, Степан Кухлевський Іван Головка, Іван Микитин, Василина Микитин, Онуфрій Мізюк, Ігор і Орест Сеники, д-р Омелян Грималяк, Петро Булат, Леонід Веремієнко та інші. Нову Управу УНДому очолив знову Іван Чапля як голова, а членами Управи переобрано, або добровільно зголосилися до праці (в поазбучному порядку): Василь Білак, Леонід Веремієнко, Іван Головка, Маріян Гуль, д-р Богдан Корчмарик, Василина Микитин, мґр Іван Костюк, Степан Кухлевський, інж. Роман Кузик, інж. Іван Микитин, Ігор і Орест Сеники, д-р Теодозій Сендзік, Орест Мицик і Михайло Глушок. Членами Контрольної комісії стали: Петро Булат, д-р Володимир Коропей, інж. Дмитро Кузик, мґр Микола Нагірняк і інж. Мирон Осадца. Товариський суд: д-р В. Коропей, мґр І. Костюк, д-р Б. Корчмарик. Номінаційна комісія: Л. Веремієнко, мґр Іван Костюк та Орест Мицик. Відрадним явищем є те, що до праці зголосилися самотужки молодші члени нашої громади з інж. Романом Кузиком, як діючим заст. голови, у проводі. Старанням Управи зорганізовано в неділю, 24-го квітня ц. р., Великодній обід, на якому д-р Григор Лужницький мав знамениту доповідь про Український Великдень, а інж. Андрій Турчин доповідав про діяльність УНДому. В неділю, 5-го червня ц. р., на пікніку УНДому був приявний кандидат на губернатора Ню Джерзі Ралф де Роз, якого багаточисельна публіка вітала та згодом у правиборах на нього голосувала. В суботу, 18-го червня ц. р., трентонська громада вітала інж. Андрія Григоренка.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

сподівається ще цього року зустрінутися із совєтським ватажком Леонідом Брежнєвим, щоб взаємно „познайомитись". Президент Картер признав, що „існують труднощі" на різних відтинках совєтсько-американських відносин, але вказував, що тепер відбуваються переговори щодо припинення всіх атомових випробувань-вибухів, переговори в справі демілітаризації Індійського океану, як теж оптимістично висловлювався щодо можливости підписання нового договору між ЗСА і СССР відносно обмеження стратегічної атомової зброї. Щодо зустрічі з Брежнєвим, Президент сказав, що місце і час такої зустрічі ще не встановлені і вважає, що він не повинен входити в подробиці щодо такої можливої зустрічі. Між іншим, того самого дня совєтське пресове агенство ТАСС підтвердило, що ЗСА видвигнули справу зустрічі президента Картера з Брежнєвим і що совєтська сторона розглядає цю пропозицію. Інші совєтські чинники висловили невдоволення з факту, що Президент підтримує розбудову „мандруючої ракети", як теж продовжують нарікати на виступи президента Картера в обороні людських прав.

На пресовій конференції Президент, відповідаючи на запит журналіста, сказав, що „моє наголошування людських прав є центральним аспектом нашої закордонної політики", додаючи, що далі не бачить причини, чому його виступи в обороні людських прав малиб бути пов'язані з іншими аспектами американсько-совєтських відносин, наприклад, договору щодо обмеження стратегічної атомової зброї. Президент висловив здогад, що совєтські лідери також не пов'язують цих двох справ. Президент не може категорично заявити, чи його виступи в обороні дисидентів у Совєтському Союзі допомагають чи шкодять їм, але вважає, що на довшу мету ці виступи будуть корисні, бо наголошування людських прав, зокрема після Гельсінкської конференції і під час теперішньої Београдської конференції, спричиниться до змін на ліпше в Совєтському Союзі. СССР, як і ЗСА, хоче мати добру опінію в світі — твердив Президент. Він підкреслив, що цілком не жалкує, що видвигнув і далі видвигає питання людських прав. Його здивувала „гострота реакції" Москви на його виступи в обороні цих прав, а не факт, що Москва взагалі зареагувала, бо його дорадники передбачували реакцію з боку СССР.

Під час пресової конференції президент Картер теж сказав, що його уряд бажає встановити „повні дипломатичні зв'язки" з комуністичним Китаєм, але в той самий час хоче на дальше запевняти безпеку Націоналістичного Китаю (Тайвану). Він сказав, що ситуація в справі американсько-китайських відносин роз'ясниться після відвідин Пекіну державним секретарем Сайрусом Венсом у серпні ц.р.

Президент теж сподівається, що новий договір між ЗСА і Панамою відносно Панамського каналу буде виготовлений до кінця цього літа, що Америка далі підтримуватиме Ізраїль, але додав, що треба конечно розв'язати проблему палестинських арабів.

Відповідаючи на дальші запити Президент заявив, що після закінчення своєї президентури його документи стануть „власністю американського народу" і він не стараться задержати контролі над цими документами.

Концерт Володимира Коткова в Пассейку

У неділю, 12-го червня ц. р., у Пассейку, Н. Дж., в Українській Централі виступив із своїм концертом співак баритон Володимир Котков; акомпаньював йому на фортепіяні проф. Ігор Соневицький. Пассейська та довколишня публіка, понад сотня людей, зустрінула його оваційно.

Голова місцевого Відділу УККА С. Палидович, привітавши В. Коткова, запросив до слова Тамару Кардашинець, яка розповіла про життьовий шлях співака, наголошуючи незвичайну силу і милозвучність його голосу.

У першій частині виступу Володимира Коткова були пісні: "Реве та стогне Дніпр широкий" слова Тараса Шевченка, „Як почуєш вночі" слова І. Франка, музика Січинського, „Не співайте мені цієї пісні" Д. Січинського, арія Кармелюка з опери „Кармелюк" М. Лисенка, „Побіда, Побіда" Дж. Каріссімі, серенада Дон Жуана В. Моцарта, „Чого мені тяжко" слова Т. Шевченка, музика Лисенка та арія Степана з опери „Тарас Бульба".

У другій частині концерту В. Котков проспівав такі пісні: „Ніч така місячна" в обрібці Т. Безляшка, „Ой, джиґуне, джиґуне" та „Вечір надворі" (обидві народні пісні, з цим, що остання в обрібці К. Скорохода), „Казав мені батько" народна пісня в обрібці Л. Ревуцького, „Летять, ніби чайки" Ю. Рожавської, „Два кольори" О. Білаша, „Гандзя", гумористична народна пісня. На наддаток Володимир Котков заспівав пісню „Очі волошкові".

Публіка була захоплена виступом співака, виявляючи безперервними оваційними оплесками. Від місцевого Відділу УККА пані Остапяк вручила маестрові букет троянд.

(пяк)

ОКСАНА МЕШКО...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

1976 року він вислав з тюрми виклик до свого адвоката Сергія Мартиша, який боронив його під час процесу в Київському обласному суді і просив тоді звільнити Олександра через відсутність дійсного злочину. Мій син просив адвоката написати наглядну скаргу. Але виїхати адвокатові не дозволено, хоч такий виїзд є передбачений радянським законом. В Мартиша було вже відрядження і квиток на поїзд до Москви, але він несподівано „захворів".

Ще в жовтні адвокатові не дозволили перевірити матеріяли судової справи, на підставі якої Олександрові Сергієнкові „дисциплінарним порядком" присудили три роки у Владимірській тюрмі. Тоді на запит адвоката власті відповіли, що давати дозвіл на познайомлення зі справою „не водиться". Очевидно, йшлося про те, щоб адвокат не познайомився з матеріялами таборового суду. А як же? Він бо, звичайно, не знайшов би там ніяких законних основ на переведення мого сина з табору до тюрми!

А коли сина перевезли з тюрми назад до табору — від нього силою, незаконно, забрали всі папери, які стосуються його справи, між ними запис судового засідання в Києві, свідчення свідків під час прелімінарного і судового слідства, які показували фальшування протоколу суду секретарем суду Купецькою (суддя — Мацько), а також суперечність свідчень свідків. Цей протокол дали синові аж місяць після суду, що є грубим порушенням закону.

Голова КҐБ України, Федорчук, заявив, що „якщо б не матір (себто я), то Сергієнко став би на дорогу виправлення". Таким чином, мій син це та підойма, якою тиснуть на мене, а для тиску на мого сина перед ним постійно посилаються на мене. Тут діє улюблена система КҐБ — „закладників".

Мому Олесю залишилося ще півтора року ув'язнення, а опісля його пішлють на заслання, правдоподібно в Магаданський край, де колишні політв'язні приречені жити в нелюдських умовинах і виконувати тяжку працю. На такій роботі і в таких нестерпних умовах зараз знаходиться Василь Стус, засланий в Магаданський край, в селище Матросово, де працює в копальні золота. Невже ж мій син, якого я не бачила вже 14 місяців і який через хворобу і різні покарання є в стані цілковитого виснаження, зможе вижити в подібних обставинах? Олександра Сергієнка треба швидко рятувати, інакше він стане ще одною жертвою сваволі і насильства в Радянському Союзі!

Київ, червень 1977
Зміст листа Оксани Мешко, матері Олександра Сергієнка до Ніни Буковської переказала Н. І. Буковська.

Цюріх 17 червня 1977

Не буде дальших підвишок на ціни нафти в цьому році

Ню Йорк. — Венесуельський президент Карльос Андрес Перез, країна якого належить до Організації держав-експортерів нафти (ОПЕК), заявив в четвер, 30-го червня, що країни-експортери дійшли до компромісу щодо підвишок в ціні нафтової ропи і вирішили, що в 1977-му році вже не буде дальших підвишок, крім 10-відсоткової, яка ввійшла в життя вже на початку року. Президент Перез, який перебуває в ЗСА на 6-денній візиті, однак сказав, що в наступному 1978-му році ціни на нафтову ропу таки зростуть, додаючи, що відсоток зросту залежатиме від того як розвиватиметься співпраця між індустріяльними потугами та економічно недорозвиненими країнами „третього світу".

Того самого дня президент Джіммі Картер на пресовій конференції висловив надію, що держави ОПЕК-у не підвищуватимуть цін на нафту не тільки в цьому, але теж і в наступному році, бо ті ціни вже тепер зависокі, а дальші підвишки тільки спричинять ще більшу інфляцію у всіх частинах світу. Як відомо, ЗСА імпортують велику кількість нафтової ропи з арабських країн і з Венесуелі.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСоюзу!

Повідомлення Адміністрації

З уваги на те, що в днях від 25 ЛИПНЯ до 6-го СЕРПНЯ, включно, „Свобода" НЕ БУДЕ ПОЯВЛЯТИСЯ — проситься всіх, хто мав би на цей час якісь оголошення, надіслати їх до публікації перед тією ДВОТИЖНЕВОЮ перервою.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСоюзу!